

Phnom Penh Press Neo

プノンペンプレス・ネオ

The Japanese newspaper in Cambodia

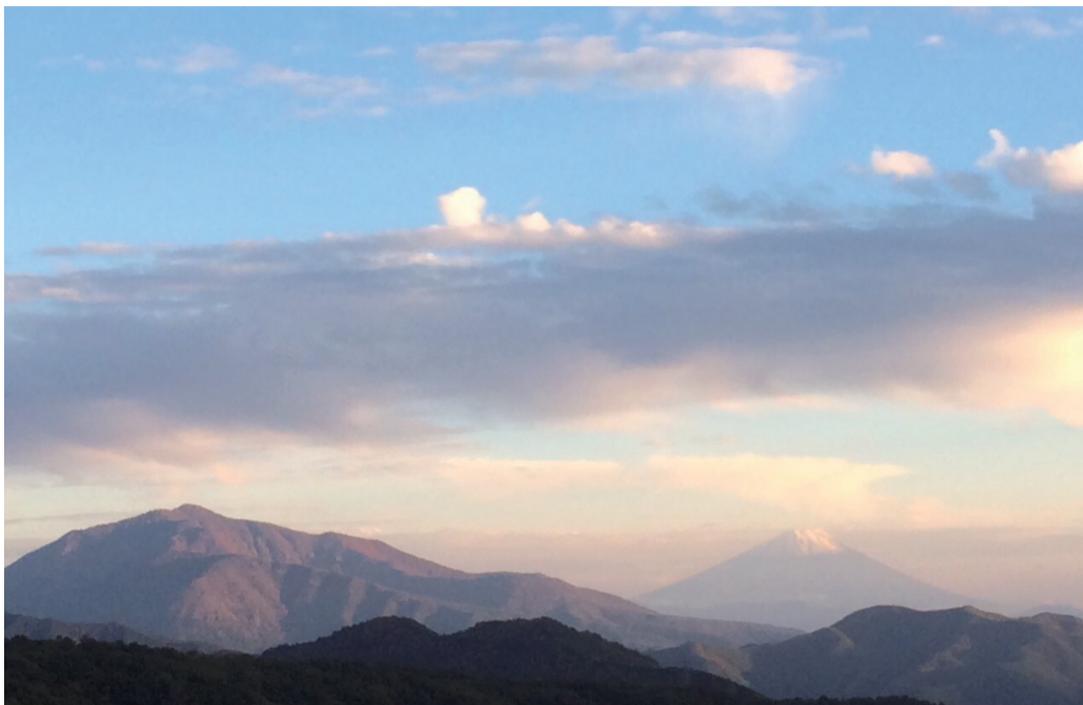
Take Free ご自由にお持ちください。

Vol.28



Phnom Penh Press Neo 今月の視点

社会の成長と自身の成長 The Growth of a Society and Personal Growth



先日アメリカ人カップルと知り合い食事を共にした。彼の方はITエンジニアでタイや日本などアジアを転々としながら仕事をしているらしく、その一つとしてカンボジアを訪れたらしい。

私の持つ日本人エンジニアのイメージは大きさに言えば常にバグに怯えながら納期に追われているイメージである。しかし目の前にいるアメリカ人エンジニアはまったくそんな素振りはなく、正反対の生活をしており、見た目もモヒカンにタトゥーという日本では考えられない出で立ちでカルチャーショックを受けた。

基本的に日本とアメリカとはエンジニアの社会的地位が違い、併せて収入も違うらしい。こうしてカンボジアで生活していると職種による給与格差を見聞きする事がある。カンボジア人はその高給の仕事につくために大学卒業後や就職後でも学校へ通うなど将来への投資に余念がない。乱立するインターナショナルスクールの数を見ても分かる通りカンボジアで仕事をしようと思うと英語は最低限のスキルと言える。

日本で一部を除けば他の言語スキルを要求される事はほぼないが、国際色豊かなカンボジアのビジネスシーンでは英語以外にも日本語や中国語のスキルを必要とする事もあり、その上さらにそれぞれの分野の専門的な知識が必要となる。しかしどれだけ勉強しても実際に社会に出て仕事をするとまた別のスキルを必要とする事があることも分かってほしい。これはカンボジアに限らず日本でもよく見かけるが、知識ばかり豊富な頭でかちになってしまい、入社早々早くも頭打ちになってしまうパターンである。

以前に日本の元某IT会社社長が寿司職人が何年も修行するのはバカと発言し物議を醸した。私自身はどちらかと言えば何年も修行をしてき

た側であり未だに修行中だと思っているし修行するのはバカだとは思わない。その先に何を指すのか次第ではないかと思う。例えば自分の一番おいしいと思うお寿司屋さんがあり、自分もその店のようなお寿司を握れるようになりたいのであれば、そこの店で修行する事が何年かかろうが一番の近道ではないだろうか。しかしその反対に今までに食べたことのないお寿司を提供したく、実際それが握れるようになれば何年も修行する必要はないだろう。

自分が思い描く将来像から逆算し、今の自分が何をすべきなのか判断すれば良いと思う。つまり大事なものはどれだけ具体的な将来像を思い描けるかではないだろうか。一生懸命勉強し、良い会社に就職し、良い給与を得られるようになったとしても、果たしてそこがゴールだろうか？会社の業績、本人の成績によってはそこで働きづげられる保証は何もない。なぜなら同じように努力している人はいくらでもおり、自分以上に努力している人も大勢いるため、決して自分だけが特別ではない事を思い知らされる。また、上司や部下、同僚、取引先や顧客など少なからず人と関わっていかねばならないため、相性で左右される事もある。プロスポーツ選手がプロになってからも練習を続け、それでもチームメイトや監督によって自身の能力が活かされたり殺されたりするのと同じである。だからこそ社会に出てからが本当のスタートであり、そこからの成長の伸び代の方が大事である事を知って頂きたい。

聡明なる読者の皆様には釈迦に説法だが、カンボジアの未来を担う若者たちへ老婆心ながら期待を込めて。

Phnom Penh Press Neo 岡村 浩二

Phnom Penh Press Neo 3月号

- ☆インタビュー (4P)
- BITEX (Cambodia) Co., Ltd. 成迫 真一さん
- ☆今月のTOPIC (6P)
- ☆今月の特集 (12P)
- カンボジア地酒

Recently, I happened to get to know an American couple, and we were having a meal together. They were IT engineers who had been travelling a lot to work here and there throughout Asia, including Thailand and Japan. And they came to Cambodia for the same purpose. I know this is an exaggeration, but the image of Japanese IT engineers in my mind are people who are always scared of bugs and get anxious about the deadlines all the time. However, those American engineers now in front of my eyes were showing no signs of that image at all. They were, rather, living in just the opposite way, and their appearance also showed attire that was unbelievable in Japanese society like a tattoo on a Mohinca. It was a culture shock to me. Basically, the social status of engineers in Japan and America are different, and accordingly, their incomes may be different as well. As I have been living in Cambodia like this, I sometimes heard about the salary gap due to the difference in types of occupations. In order to be able to get a well-paid job, Cambodian people are willing to devote themselves to attending various schools even after they graduated from university or they are already working. It is a kind of their investment for the future. We should understand from the number of international schools which are standing close together that English is the least skill that you must have if you consider working in Cambodia. With a few exceptions, most areas in Japan rarely require other language skills, whereas in Cambodia, which is a cosmopolitan country, some business situations require not only English but also Japanese or Chinese language skill with the necessity of specialist knowledge in each field in addition to those skills. Nevertheless, you should be aware that however much you study, when you start working in the real society, more and more skills become necessary. This is common not only in Cambodia but also in Japan. A brain full of knowledge but which is over theoretical will follow a similar pattern of reaching a certain limit as soon as starting work in a company. In the past, a former president of a Japanese IT company elicited much criticism by his remark saying that it is foolish for a sushi craftsman to spend so many years on training. If I have to put it, I would say that I belong to people who have spent many years on training, and I am still in the middle of training. I never think that training is a foolish thing because it depends on what we are aiming at from where we are standing now. For example, there is one sushi shop that you think is serving the most delicious sushi ever. If you wish to be able to make sushi that is as delicious as those made in that shop, isn't getting training in that same shop regardless of how many years it may take the fastest route to reach your goal? However, if you just wish to serve sushi but you have never tasted sushi so far, when you actually can make it, you may not need to spend so many years on training. I think that if you start counting backwards from the future image that you have been drawing for yourself, you will know what you should be doing here and now. In other words, the important thing is how clearly and specifically you can draw your future image. You throw yourself into your study, and then you get a job in a good company, receiving a good salary. But is that really your goal? Affected by the company's performance or your achievements, there's no guarantee that you can continue working there forever. The reason is that there are too many people who are making the same amount of effort, or even much more than you are, so you should realize the fact that you are definitely not a special case. Besides, as you have to keep connections with many people including your boss, subordinates, colleagues, business partners, customers, and so on, it is also possible that you will be influenced by your compatibility with those people. Similarly, a professional athlete still continues with their training even after he/she becomes a professional, but there are times when his/her ability is either fostered or neglected, depending on teammates or supervisors. Therefore, you should keep in mind that your real starting point is when you go into the society, and that the important thing is how you will grow from that starting point. To all wise readers, this is like teaching your grandmother to suck eggs, and it's not my place to give advice, but with all my hopes, I totally count on every youngster who is responsible for the future of Cambodia.

HIS 法人契約
ご好評いただいております!!

翌月払いOK!
法人契約後は旅券手配後のお支払い (月末締~2週間~1ヶ月後)が可能になり 急な旅程の変更・取消の手続きがスムーズ!

詳細はこちらまでお問い合わせ下さい。
pnh-corp@his-world.com

◆ 年中無休 迅速対応 !!
◆ 昨年の新規契約実績 日系企業 62社 !!

※事前審査・手続きが必要です。

値下げしました!!
★VIP車両 特別価格★
トヨタアルファード英語ドライバー付き

1日利用 \$155~
半日(4時間) \$125~
空港送迎のみ \$60~

※プノンペン市内のご利用に限ります。遠隔地(経済特区やウドン等)の訪問は別途追加料金にて承ります。

エイチ・アイ・エストラベルワンダーランドプノンペン(営業時間) 09:00-20:00 年中無休 Email: pnh-in@his-world.com TEL: 023-989-100

新

News



日本人旅行者ひったくり被害で重症

今年1月、日本人親子の旅行者がひったくりの被害にあい、かばんをひたたくられた母親は股関節を骨折する重症を負い、楽しい親子での旅行が一変苦しい思い出となった。

この事件により被害者の女性は外傷のみならず、精神的にもダメージを受けており、その精神状態と記事の性質を勘案し、速報性よりも被害者の気持ちが落ち着いてから掲載するべきと判断し、今月の掲載となりました。

事件は1月某日の午後9時頃、BKK2の路地裏で起きた。日本人親子がホテルへ帰るため、モニボン通りから一本裏道へ入ったところを息子が前を母親が後ろを前後に並んで歩いていたところ、前からカンボジア人の男らがバイク(スクータータイプ)に2人乗りで走ってきて、後ろにいた母親とすれ違いざまに肩から掛けていたカバンをひたたくろうとし、そのはずみで母親は転倒してしまい、股関節を骨折してしまった。

男らは母親が転倒している際に投げ出されたカバンを奪い去ってしまった。息子が物音に気づき振り返った時にはもう母親は転倒した後で、母親の尋常ではない痛み方に、奪われたカバンよりも母親の状態を優先し、近くにいたトゥクトゥクドライバーの協力で救急車を呼び、病院へ搬送された。

母親は本来2週間から3週間の入院が必要なほどの重症だったが、本人が日本での治療を希望したため1週間で退院したが、とても歩ける状態ではなかったため、車椅子を購入するはめになった。

地元警察へ被害届を出したものの、ひたたくられたカバンが返ってくることはないだろうし、被害者女性はいくら傷が癒えようとも二度とカンボジアには行きたくないと思うかもしれない。それを考えるとカンボジア在住者としてはとても残念でならない。

息子の方は東南アジアも含め海外旅行には慣れており、こういった被害にあうのは初めての事だという。

本紙でも再三お伝えしてきた事だが、今回の事件のようにいくら海外旅行に慣れた人でもいつどこで被害にあうのか分からず、今までに危ない目にあったことがないというのは何の安心材料にもならない。そしていくら注意していても襲われてしまえばそれを防ぐには限界があるため、未然に襲われないようにする事が重要である。極端に言えば夜に出歩かない方が良いが、今回のように夕



上の写真は事件発生時と同時間帯の現場である。街灯があり決して暗い道ではないものの人通りは少ない。

食などを済ませ9時台に帰宅する事はざらにあり、夜間に外出を控えるとしても限度があるため、たとえ近距離であろうとタクシー等を利用することをおすすめする。

今回取材に協力してくれた息子さんは「派手な格好はせずに持ち物も最小限して出かけた方が良い」と本誌読者に向けてメッセージを頂いた。

今後このような同様の被害を増やさないためにも、自身の心に留め置かれてだけでなく、ぜひとも知人や同僚など周りの人たちに共有していただきたい。

また、被害にあわれた女性が一日も早く心身共に回復する事をお祈りする。



PLAZA PREMIUM
LOUNGE

plaza-network.com

Always travelling in a hurry? Try it without a worry

Experience worry-free travel by
staying at one of our airport lounges
in Phnom Penh and Siem Reap to
ensure a smooth start to your trip.

Enhancing Your Airport Experience in over
140 Locations at 35 International Airports



ビジネスをやる上で法令順守特に会計と税務が義務付けられています。誰も税金の支払いから逃れることは出来ません。しかし、私たちは税務計画を立てることができます。税務計画は法的に税負担を最小限に抑えるのに役立ちます。

誰も税金の支払いから逃れることは出来ない。でも、私たちが税務計画のお手伝いを致します。

サービス内容:
税金 - 毎月の税務申告、利益準備に関する年間税金、税務監査援助、VAT払戻し、VAT0%輸出支援産業への申請、VAT免税、税務計画、会計 - 月間簿記、レポート及び財務諸表レビュー、原価計算、株式、固定資産など。
ビジネス登記と商業省及びカンボジア開発評議会への順守
外部監査 - 財務諸表または法定監査

お問い合わせ:
samrithsakmay@gmail.com
+855-17-666-009



人材

で

悩んではいませんか？

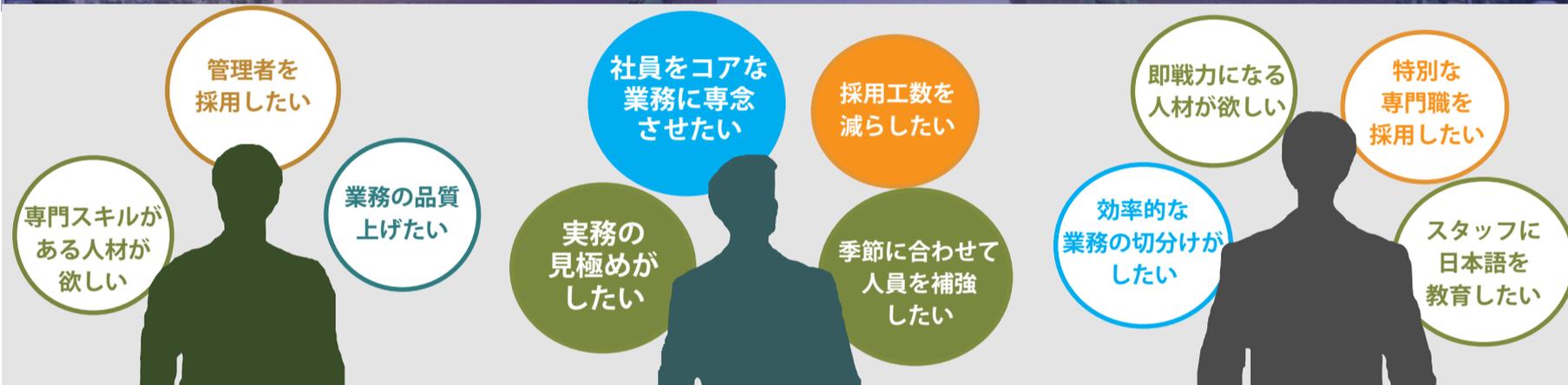
日本語教育、ビジネスマナー、工場内教育を委託し個人レベルの底上げを図る



活用例)

- ① 社会問題化されている一般教育を委託し、生産性を上げる
- 日本語教育：日本語での指示業務を教育、通訳者の削減を図る
- マナー教育：お客様来訪時の挨拶を徹底、会社の評価向上を図る
- 工場内教育：時間厳守、急な欠勤時にも連絡をすることで当日の生産計画対策を練れる

OUTSOURCING School



OS-Cambodiaがご要望に合わせたメニューを
ワンストップでご提案します。

人材紹介

新規進出時や組織拡大に必要な人材をご紹介します

活用例)

- ① 設立時に日本語が喋れる人材が欲しい
紹介者：日本語通訳 N3 レベル
- ② 会計経験がある人材が欲しい
紹介者：経理（経験1年）英語可

人材派遣・紹介予定派遣

急な生産増で作業員の増員や人材の見極め期間を
雇用リスク無く人材を活用

活用例)

- ① 生産が増え作業員が急遽足りない
派遣者：要望人数を OS 雇用にて現場へ配置
- ② 新規人材を採用後、面接時に聞いていた業務レベルと違う
紹介予定：3か月～6か月間 OS が雇用代行し業務レベルの見極めをしてから正社員にすることが可能
※期間終了し企業様の正社員後も試用期間の取得可

業務請負

労務管理コストの削減、給与計算など
実務のスリム化を図るため業務を外注化

活用例)

- ① 生産計画が立てにくい為変動費化を図り1ラインを外注し管理コストを削減
- ② 本来の業務が事務作業に追われ進まない、手間となる作業を委託し生産性を上げる

異国でのビジネスでは、優秀な人材の確保は重要な課題ではないでしょうか。

私たち OUTSOURCING(CAMBODIA)Inc. は、カンボジア国内で人材派遣、人材紹介、業務請負、教育受託という様々な形態で、各々の企業に合った人材サービスを提供しています。カンボジア人求職者数は毎月 1000 人。カンボジア国内の人材市場を熟知し、企業が求める人材を探し出すネットワークがあります。

OS-Cambodia にお声かけ下さる企業は・・・

「新規でカンボジアに進出を考えている」、
「管理層部分の質の高い人材が欲しい」、
「増産時に短期的に労働者を採用したい」、
「採用代行をお願いできますか」等々、様々でいらっしゃいます。
それぞれの企業に合った人材サービスの提供を通して、
カンボジアでの成功を支援する。
それが私たちのミッションです。



OUTSOURCING
(CAMBODIA) Inc.



※東証一部上場企業子会社

☎ (855)23-519-7888 (オフィス : 英語対応)

☎ (855)95-424-743 (奥田 : 日本語対応)

✉ okuda@outsourcingkh.com

Web: <http://www.oscambodia.com.kh/>

12F,#445, Monivong Blvd(st.93/232)
Phnom Penh Tower, Boeung Pralet
7 Makara , Phnom Penh, Cambodia

顔

Face

カンボジアで IT 革命を

BITEX (CAMBODIA) Co., Ltd.

成迫 真一さん

マネージングダイレクター



- カンボジアでの創業とその狙いについて教えてください。

2 年ほど前にカンボジア発で世界でも通用する開発を作ると大手段に構えた目標を持って、カンボジアにきました。

- 実際に進出してみていかがでしたか？

正直不満と期待が入り混じっています。まだまだ成長すべきところがある分、伸びしろがあるという事なんですけど、具体的なスキル以前に開発者としての素地が整っていない印象があります。それ故に偏ったモノの見方をしていたり、一部の事が全部の事のように話したりする傾向が強いので、スタートアップの頃から根拠が明示されない情報や話は鵜呑みにしないように気を付けてきました。

- 採用活動は苦労しましたか？
先ほど話したのと同様に、面接でも全ての話を鵜呑みにしないように心がけました。もちろん心の中での期待はありましたが、相手の本当の実力を見極められずに過度な期待をして採用してしまうと、お互いにとって不幸な結果を招きますから。その点からも、弊社は採用基準として、フレームワークを使った開発経験を重視しています。フレームワークを使うことで安定した品質の開発が出来ますから。その経験が無かったとしても過去の成果物を見せてもらいます。成果物にはと開発者として自分の作ったものを世に出したという思いを感じる事が出来ます。開発者としてのやりがいや喜びを知っているはとても重要ですな。

- 採用後の教育面はどうですか？
まずは小さな事から、そしてスタッフ同士で自浄作用が働くようにしています。自ら発見し、自ら解決する。これを少しずつ底上げしてきました。なので弊社の場合、プロジェクトごとにチームリーダーがいて全ての仕事はチームリーダーに落とし込みます。その後、チームリーダーから開発担当者に落とし込みます。逆も然りで何かあれば必ずチームリーダーに報告が入ります。そうする事で例え問題が発生したり進捗が遅れたりしても、責任感を持って自ら解決してもらえるようになりました。また、この手法は開発プロジェクトに限った事ではありません。社内制度を決める時も、この手法であればカンボジア人スタッフの意見を取り入れられます。もちろん全ての意見が採用される訳ではありませんが、自分の意見が反映されると分かれれば、問題意識を持って取り組み、発言をもちするようになります。逆に何を言っても通らないと思うと、どんなに重大な問題を発見しても黙っています。これではお互いのためになりません。なので、小さな事からコンソツとと協働関係を築くことが成長促進にも繋がりますな。

- 現在のカンボジアの IT 業界について教えてください。

カンボジアの IT は外資の参入も増え、成長著しいと思います。それ故にエンジニアの給与相場もうなぎ登り上がっていますな。
- 優秀な人材を採用するのも難しくなっているんじゃないですか？
確かにそうですね。でも先々を考えるとカンボジアの IT 業界が成長していく事の方が大事だと思っています。カンボジア人の中で IT エンジニアは給料も高く、待遇も良いと浸透すれば、エンジニアを志す人も増えていきます。そしていろんな会社でいろんな開発に携わることは、とても良い成長材料になります。弊社は、日本をはじめとした先進国の開発会社をライバルと設定しています。安く発注できる単なるオンショア開発の拠点とは考えていません。

顔

カンボジアで IT 革命を

今はどうしても安く開発できるという点がセールスポイントになっていますが、いずれは技術力がセールスポイントになるようにしていきたいと考えています。そういう点ではいくら採用が難しくなったとしてもカンボジアの IT 業界が活発化する事は喜ばしいことです。
- この先カンボジア国内で IT 業界が社会的地位を確立していく為には何が必要でしょうか？

すでにある程度の地位は出来ていると思います。以前に学校でしか開発経験のない新卒の大学生を面接した際に、希望の初任給が 600 ドルでした。実際に 600 ドルに見合う見合わないではなく、希望した本人も相場やそれに対する自分の価値、将来性を勘案して希望してきた訳ですから、その感覚は社会的地位向上の現れだと思えます。ただ、ここからさらに向上していくためには、もっとパソコンやスマートフォンが実生活に浸透していかなければなりません。例えば、スマートフォンの普及率は都心部では決して低くありません。しかしそのスマートフォンを何に使っているかといえ、大半が Facebook とかゲーム、メッセンジャーでしょう。もっと生活の一つ一つが IT 化しパソコンやスマートフォンを利用するシーンが増えれば、今までに無かったサービス需要が生まれます。その時にカンボジアで広く使われているアプリやサービスがカンボジア人の開発者によってカンボジアで作られているとなれば、カンボジアでの IT 業界の社会的地位が作られるでしょうね。

- それでは最後に今後 5 年後 10 年後のカンボジアの IT 業界をどのように期待しますか？

先ほども言った通り、日本はいろんな面でガラバゴスです。それ故に日本のサービスをそのまま海外に持ち出す難易度は高いです。しかし、カンボジアは言葉ば外資が IT 業界をけん引しているので、文化的技術的な多様性に富み、そういう意味では日本のようなガラバゴス化する可能性は低いと思います。その利点を生かして、東南アジアのシリコンバレーになると期待しています。その為にも新たなしいサービスやデバイスに触れ、今自分が使っているサービスや携わっている案件をただの作業として流していくのでなく、一つ一つに「なぜ?」という探求心を持って取り組んでもらいたいですね。既にカンボジア人エンジニアの中で開発は収入を得るための単なる労働ではなくなりつつありますので、今まさにパラダイムシフトが起き始めたかと実感しています。

BITEX (CAMBODIA) Co., Ltd. Mr. Shinichi Narusako Managing Director

- Can you tell us about your establishment in Cambodia and the aim of that?
2 years ago, I came to Cambodian with an overweening goal in mind that I will initiate developments in Cambodia that will be widely used worldwide!

- What was it like after you had actually accomplished the expansion?
To be honest, there is a mix of dissatisfaction and expectation. Although I am aware that there’ s always room for further growth as there are still many points that need to be improved, I’ ve got an impression that the necessary foundations for being a developer is not well prepared before advancing to have specific skills. Therefore, there is a high tendency for people to see things with bias or to assume a minority to be the whole thing. So, from the startup, I have been always careful not to swallow some groundless information or remarks from people without questions.

- Did you have a difficult time recruiting employees?
Again, it was not different for interviews because I always remembered not to swallow everything that I was told without questions. Of course in my mind there were some expectations from those candidates, but if I decided to employ people by expecting too much before I can discern their real ability, it would result in mutual disappointment.

Given this point, the employment standards of our company are focusing on experience in development using framework. By using framework, we can ensure the stable quality of our development. If some candidates have no such experience, we will ask them to show us some of

their achievements from the past. Through their work achievements, we can perceive a developer’ s thought of how they want to show their creation to the world. It is also important to know about their motivation and enthusiasm as a developer.

- What about the education after employment?
We try to make self-cleansing mechanisms work among staff, starting from very small things. Discover by themself, and solve by themself. We have been raising this kind of system little by little.Therefore in our company, there will be one team leader for each project, and every work will be assigned to the team leader. After that, the team leader will further assign work to developers in charge. Conversely, everything should always be reported to team leaders. By this, when any troubles happen or when the progress is slow, they start to feel their responsibility and try to solve things by themselves. This technique is not limited to only a development project. At the time of setting internal regulations of the company, this technique will allow some ideas from Cambodian staff to be taken into consideration. Of course, not every idea will be adopted, but as long as they can see their opinions being reflected, their awareness and attitude towards problems will change, and they start to become active in voicing opinions. On the contrary, when people think that whatever they say will never be listened to, they will choose to remain silent although they have found a serious problem. Neither of us is benefiting from this.Therefore, steadily building cooperation in work from very small things will expedite the growth.

- Please tell us about the current situation of IT industry in Cambodia.

ll think that there are more and more foreign investments getting involved in information technology in Cambodia, and this field is showing a high speed of progress. Accordingly, the market price of an engineer’ s salary is also rising rapidly.

- So, isn’ t it becoming more and more difficult in acquiring excellent employees?
Yes, you are right. However, if we think about the future, the growth of IT industry in Cambodia is far more important.

When Cambodian people realize that an IT engineer is a well paid job and its working conditions are also good, there will be more and more people who wish to become IT engineers. Then they will work in various companies which are involved in many kinds of development. This will become a very good factor for future growth. Other development companies from the developed countries including Japan are our rivals. We are not thinking of becoming a mere foothold for an offshore development which can easily place orders how cheaply a development can be done, but from now on, I would like to make technical skills become the sales point. Thus, however difficult the recruitment will be, it is pleasant to see the IT industry in Cambodia becoming active.

- In the future, what do you think is necessary for the IT industry in Cambodia to obtain a status in Cambodian society?

I think that IT industry has already obtained a status to some extent. In the past, I once interviewed a new graduate who had no experience in development besides that in school. The student requested 600 dollars for his/her starting salary. This request was not made based on whether he/she is competent enough to get a salary of 600 dollars or not, but it was based on his/her consideration about the market price, about his/her value compared to the market price, and about the future. This is a sign of the upgrading status of IT industry in Cambodian society. However, if we expect further status upgrade, it is necessary for computers or smart phones to become more and more necessary in everyday life. For example, the usage rate of smart phones in the city is definitely not low, but when we ask what those smart phones are used for, the

顔

顔

majority would be for Facebook or games, or SMS, etc. Besides, if information technology including computers and smart phones can play many important roles in people’ s everyday life, new kinds of services that have never been created so far will be in demand. Furthermore, if more and more applications or services that are widely used in Cambodia are created initially in Cambodia and by Cambodian developers, IT industry status in Cambodian society will keep rising to a better position.
- Lastly, what do you expect from IT industry in Cambodia in the next 5 or 10 years?
As I mentioned earlier, Japan is still Galapagos in some aspects, so it will be difficult to adopt the exactly same services from Japan to apply in foreign countries. However, Cambodia is what you might call a country in which foreign investment is leading the IT industry. In this way, Cambodia is a country with a diversity of cultures and technology, so the possibility that this country may become galapagosization as in Japan is insignificantly low. If Cambodia can make the best use of this advantage, I expect that this country will become a Silicon Valley for Southeast Asia. Therefore, I hope that when people have a chance to try new services or devices, they shouldn’ t neglect those services that they are using or those work that they are involved in by thinking of them as common tasks. People should get involved in these with an inquiring mind by asking many “Why?” Some Cambodian engineers have already started to think that development work is not a job to do just for getting income, so now I really feel that the paradigm shift is already happening.



- **leit**leakhaotpraobhmtika^{ស្ថាបនា}របស់លោកនៅប្រទេសកម្ពុជា និងគោលបំណងនៃការស្ថាបនានោះបានដៃឬទេ?
ការលើឯងផ្តាំមុន ខ្ញុំបានមកដល់ប្រទេសកម្ពុជា ដោយបានកំណត់គោលដៅដំនានមហិច្ឆតាមួយគឺ នឹងធ្វើការវិធីប្រឌិតធើញពីប្រទេសកម្ពុជា ដែលអាចប្រើប្រាស់បានទូទាំងពិភពលោក!

- ក្រោយពេលសាកល្បងពង្រីកមកដល់ប្រទេសកម្ពុជា **តើមានសភាពដូចម្តេចដែរ?**

និយាយតាមគ្រង គឺមានការមិនពេញចិត្តនឹងការរំពឹងទុកនៅលាយទ្ប់គ្នា។ ទោះជាដឹងថានៅមាននិកាសរឹកចម្រើនទៅមុខទៀតដោយសារតែនៅមានចំណុចដែលនឹងត្រូវអភិវឌ្ឍន៍ច្រើន ខ្ញុំទទួលអារម្មណ៍ថាមូលដ្ឋានគ្រឹះដែលអ្នកបង្កើតម្នាក់គួរមានជាស្រេចមុនពេលអភិវឌ្ឍន៍ជំនាញច្បាស់លាស់ណាមួយ ហាក់នៅមិនទាន់មានលក្ខណៈគ្រប់គ្រាន់ពេញលេញនៅឡើយ។ ហេតុនេះ ពួកគេអាចមានទំនោរនៃការយល់ឃើញចំពោះអ្វីផ្សេងៗដោយលំអៀង ឬក៏និយាយសន្មតការណ៍មួយចំនួនទៅថាការណ៍សរុបដូច្នេះចាប់តាំងពីពេលស្ថាបនាឡើងដំបូង ខ្ញុំតែងតែប្រុងប្រយ័ត្នមិនជឿទាំងស្រុងចំពោះព័ត៌មានឬពាក្យសន្តិណាដែលមិនមានប្រភពច្បាស់លាស់នោះទេ។

តើដំណើរការជ្រើសរើសបុគ្គលិកមានការលំបាកដែរឬទេ?
ដូចខ្ញុំបានជម្រាបអំចាញ់មិញនេះដែរ សម្រាប់ការសំភាសន៍ ក៏ខ្ញុំតែងតែចងចាំក្នុងចិត្តមិនជឿពាក្យសម្តីរបស់រក្ខេពជនទាំងស្រុងនោះទេ។ ពិតប្រាកដណាស់ខ្ញុំតែងតែមានការរំពឹងទុកខ្លះនៅក្នុងចិត្ត ប៉ុន្តែស្រួលនើខ្ញុំមានការរំពឹងទុកហួសហេតុ ហើយទទួលយករក្ខេពជនទាំងនោះចូលធ្វើការដោយមិនបានពិនិត្យអោយដឹងច្បាស់ដែរ ទើបមូលដ្ឋានក្នុងការជ្រើសរើសបុគ្គលិករបស់ក្រុមហ៊ុនយើងផ្តោតសំខាន់ទៅលើបច្ចេកវិសោធន៍ទាក់ទងនឹងការវិធីប្រឌិតដែល

顔

អនុវត្តតាមទម្រង់ច្បាស់លាស់ ពីព្រោះការអនុវត្តតាមទម្រង់ច្បាស់លាស់ នឹងធ្វើអោយគុណភាពនៃការបង្កើតមានលក្ខណៈថេរ។ ក្នុងការណ៍រក្ខេពជនមិនមានបទពិសោធន៍ផ្នែកនោះ គឺខ្ញុំនឹងសុំអោយបង្ហាញអំពីសមិទ្ធិផលសម្រេចបានពីមុនរបស់ពួកគេ។ តាមរយៈសមិទ្ធិផលសម្រេចបាន ខ្ញុំអាចសែ្វងយល់ដឹងអំពីគំនិតរបស់អ្នកបង្កើតដែលចង់បង្ហាញផលិតផលដែលខ្លួនបានបង្កើតឡើងអោយពិភពលោកបានស្គាល់។ ការដឹងអំពីអត្តន័យនិងភាពរឹករាបនៅក្នុងការធ្វើការងារជាអ្នកបង្កើតម្នាក់ គឺមានសារៈសំខាន់ណាស់។

ចំពោះការអប់រំបុគ្គលិកក្រោយពេលទទួលអោយចូលបម្រើការងារ តើមានសភាពដូចម្តេចដែរ?

យើងបានធ្វើអោយប្រព័ន្ធនៃការតែស្តម្ភដោយផ្តើមពីខ្លួនឯងប្រព្រឹត្តទៅមានប្រសិទ្ធិភាពក្នុងចំណោមបុគ្គលិក ដោយផ្តើមពីកិច្ចការតូចតាច។ សែ្វងរកដោយខ្លួនឯង ដោះស្រាយដោយខ្លួនឯង។ យើងបានខិតខំអភិវឌ្ឍន៍ប្រព័ន្ធនេះឡើងបន្តិចម្តងៗមកទល់ពេលនេះ។ នៅក្រុមហ៊ុនយើង រាល់គម្រោងនីមួយៗតែងតែមានប្រធានក្រុមហើយរាល់ការងារទាំងអស់នឹងត្រូវបញ្ជាទៅកាន់ប្រធានក្រុមទាំងនោះ។ បន្ទាប់មក ប្រធានក្រុមនឹងបញ្ជាទៅកាន់អ្នកបង្កើតដែលត្រូវទទួលបន្ទុកការងារនីមួយៗ ។ បញ្ហាសមកវិញក៏ដូចគ្នាដែរ ប្រសិនបើមានអ្វីត្រូវរាយការណ៍គឺត្រូវរាយការណ៍ទៅកាន់ប្រធានក្រុម។ ធ្វើដូចនេះ ទើបទោះជាមានបញ្ហាអ្វីកើតឡើងឬដំណើរការមានការយឺតយ៉ាវក៏ដោយ ក៏ពួកគេមានស្មារតីទទួលខុសត្រូវនិងខិតខំដោះស្រាយបញ្ហាដោយខ្លួនឯង។ ម៉្យាងទៀត វិធីសាស្ត្រនេះ គឺមិនមែនអាចប្រើបានត្រឹមតែក្នុងការធ្វើគម្រោងវិធីប្រឌិតតែប៉ុណ្ណោះនោះទេ។ នៅពេលត្រូវកំណត់វិន័យក្នុងក្រុមហ៊ុន ក៏អាចប្រើវិធីសាស្ត្រនេះ ដើម្បីប្រមូលបាននូវមតិយោបល់របស់បុគ្គលិកជនជាតិខ្មែរផងដែរ។ ជាការពិតណាស់មិនមែនគ្រប់មតិយោបល់ទាំងអស់ត្រូវបានយកមកអនុវត្តនោះទេ ប៉ុន្តែនៅពេលដែលបុគ្គលិកដឹងថាមតិយោបល់របស់ខ្លួនត្រូវបានលើកយកមកពិចារណា នោះនិងជម្រុញអោយពួកគេមានស្មារតីសែ្វងរកឃើញនូវបញ្ហា ក្រុមទាំងមានសេចក្តីស្មារហានក្នុងការសែ្តែងមតិយោបល់របស់ខ្លួន។ ផ្ទុយទៅវិញ នៅពេលដែលពួកគេគិតថាទោះជាគេនិយាយអ្វីក៏ដោយក៏នឹងមិនទទួលបានការពិចារណា នោះទោះជាពួកគេកឃើញនូវបញ្ហាធំៗចូរកំពុងកើតឡើងក៏ដោយ ក៏គេនឹងមិននិយាយឬផ្តល់យោបល់អ្វីឡើយ។ បែបនេះ គឺមិនមានផលប្រយោជន៍ល្អសម្រាប់គ្នាទៅវិញទៅមកនោះទេ។ ដូចនេះ ការបង្កើតទំនាក់ទំនងសហការគ្នាក្នុងការងារតាំងពីកិច្ចការតូចតាចឡើងទៅ គឺជាការជម្រុញអោយមានការរឹកចម្រើនទៅមុខ។

សូមលោករៀបរាប់អំពីវិស័យព័ត៌មានវិទ្យានៅប្រទេសកម្ពុជាសព្វថ្ងៃ។
វិស័យព័ត៌មានវិទ្យានៅប្រទេសកម្ពុជា មានការរីកលូតលាស់យ៉ាងខ្លាំងក្លា ដោយសារមានការកើនឡើងនៃវិឃោតទុបរបទេស ។ អាស្រ័យហេតុនេះ ទីផ្សារប្រាក់បៀវត្សរបស់វិស្វករគឺមានការកើនឡើងយ៉ាងឆាប់រហ័ស។
មានន័យថាការជ្រើសរើសបុគ្គលិកដែលមានសមត្ថភាពខ្ពស់ក៏កាន់តែពិបាកទៅៗដែរ តើមែនឬទេ?
ពិតមែនហើយ។ ប៉ុន្តែ ប្រសិនបើយើងគិតអំពីអនាគតវិញ ការរឹកចម្រើនទៅមុខនៃឧស្សាហកម្មព័ត៌មានវិទ្យានៅប្រទេសកម្ពុជាគឺជាកត្តាសំខាន់ជាង។ នៅពេលដែលជនជាតិខ្មែរចាប់ផ្តើមដឹងថាវិស្វករផ្នែកព័ត៌មានវិទ្យាទទួលបានប្រាក់បៀវត្សខ្ពស់ អត្ថប្រយោជន៍ផ្សេងៗក៏ល្អប្រសើរ នោះនឹងមានអ្នកដែលមានចំណង់ក្លាយជាវិស្វករកាន់តែច្រើនឡើង។ ហើយការចូលបម្រើការងារក្នុងក្រុមហ៊ុនផ្សេងៗទាក់ទងនឹងការអភិវឌ្ឍន៍នានារបស់ពួកគេ នឹងក្លាយជាជនធានសម្រាប់ការរឹកចម្រើនទៅមុខដ៏ល្អក្រៃលែង។ ក្រុមហ៊ុនយើង ចាត់ទុកក្រុមហ៊ុនវិធីប្រឌិតឯទៀតផ្សេងៗរបស់ប្រទេសជឿនលឿនរួមទាំងប្រទេសជប៉ុនផងដែរដាងគ្រូប្បក្សតប្រវែងៗ គឺមិនបានគិតថាត្រឹមជាទីស្នាក់ការសម្រាប់ការបញ្ជាធ្វើឆ្លងប្រទេសធម្មតាដែលអាចបញ្ជារាល់ការបង្កើតមន្តិវិធីប្រព័ន្ធផ្សេងៗក្នុងគម្លែថោកនោះទេ។ ទោះជាបច្ចុប្បន្ននេះ ការដែលអាចបង្កើតកមន្តិវិធីប្រព័ន្ធផ្សេងៗក្នុងគម្លែថោកមានក្លាយជាចំណុច

ពេញនិយមក៏ដោយ ក៏ខ្ញុំមានគំនិតនឹងកែប្រែធ្វើអោយសមត្ថភាពបច្ចេកទេសក្លាយទៅជាចំណុចពេញនិយមវិញ។ គ្រងចំណុចនេះទោះជាការជ្រើសរើសបុគ្គលិកមានការលំបាកយ៉ាងណាក៏ដោយ ក៏ការដែលឧស្សាហកម្មព័ត៌មានវិទ្យានៅប្រទេសកម្ពុជាអាចចាប់ផ្តើមមានសកម្មភាពរស់រវើកឡើងនោះគឺជារឿងដែលគួរអោយសប្បាយរីករាយ។

ទៅមែនអាគាត សម្រាប់នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា តើអ្វីទៅជាពាក្យចាំបាច់ដើម្បីធ្វើអោយឧស្សាហកម្មព័ត៌មានវិទ្យាអាចទទួលបាននូវឋានៈមួយនៅក្នុងសង្គម?

ខ្ញុំគិតថាវិស័យនេះក៏ពុំបងស្តីតនៅលើឋានៈមួយសមរម្យផងដែរ។ មានពេលមួយដែលខ្ញុំបានធ្វើការសំភាសន៍ជាមួយនិស្សិតម្នាក់ដែលទើបតែបញ្ចប់ការសិក្សាតែមិនមានបទពិសោធន៍វិធីប្រឌិតអ្វីក្រៅពីបទពិសោធន៍នៅសាលារៀននោះទេ។ គេបានប្រាប់អំពីប្រាក់បៀវត្សដំណាក់កាលដំបូងដែលគេចង់បានគឺ០០ដុល្លារ។ សំនើនេះ គឺមិនមែនស្ទើរឡើងដោយគិតអំពីថាតើសមត្ថភាពរបស់ខ្លួនសាកសមនឹងប្រាក់បៀវត្ស០០ដុល្លារដែរឬយ៉ាងណានោះទេ តែគឺជាសំនើដែលស្ទើរឡើងដោយពិចារណាទៅលើទំរុំរៀនិងគម្លែរបស់ខ្លួនគេជៀបទៅនឹងទីផ្សារនោះ ព្រមទាំងពិចារណាទៅលើអនាគត។ ការយល់ដឹងបែបនោះគឺជាសញ្ញាបង្ហាញអំពីការអភិវឌ្ឍន៍ឡើងនៃឋានៈនៅក្នុងសង្គមរបស់ឧស្សាហកម្មព័ត៌មានវិទ្យា។ ប៉ុន្តែ ដើម្បីអោយមានការអភិវឌ្ឍន៍ឡើងពីនេះតទៅមុខទៀត ចាំបាច់ត្រូវមានការប្រើប្រាស់កុំព្យូទ័រទូរស័ព្ទទំនើបនៅក្នុងជីវភាពរស់នៅប្រចាំថ្ងៃអោយបានកាន់តែច្រើនឡើងៗ។ ឧទាហរណ៍ អត្រានៃការប្រើប្រាស់ទូរស័ព្ទទំនើបនៅក្នុងទំក្រុងពិតជាមិនទាបឡើយ។ ប៉ុន្តែសូរថាតើមនុស្សប្រើទូរស័ព្ទទំនើបទាំងនោះសម្រាប់ធ្វើអ្វីខ្លះ ចម្លើយគឺភាគច្រើនប្រើសម្រាប់លេងល្បេសប៊ុកឬល្បែងផ្សេងៗ ឬក៏ផ្ញើរសារជាដើម។ ប្រសិនបើកិច្ចការនីមួយៗនៅក្នុងជីវភាពរស់នៅអាចគ្រប់គ្រងដោយប្រព័ន្ធព័ត៌មានវិទ្យា ហើយមានការកើនឡើងនៃការប្រើប្រាស់កុំព្យូទ័រទូរស័ព្ទទំនើបៗ នោះគម្រូវការសេវាកម្មថ្មីៗដែលមិនធ្លាប់មានពីមុនមកនឹងកើតឡើងជាបន្តបន្ទាប់។ នៅពេលនោះ ប្រសិនបើកម្មវិធីប្រសេវាកម្មដែលត្រូវបានប្រើប្រាស់នៅកម្ពុជាសុទ្ធសឹងជាអ្វីដែលបង្កើតឡើងនៅប្រទេសកម្ពុជាតែម្តង ហើយដោយអ្នកបង្កើតជាជនជាតិខ្មែរ នោះឧស្សាហកម្មព័ត៌មានវិទ្យានៅប្រទេសកម្ពុជានឹងទទួលបានឋានៈខ្ពស់មែមួយមកទ្រិតទៀតនៅក្នុងសង្គម។
ជាចុងក្រោយ តើលោកមានការរំពឹងបែបណាដែរចំពោះឧស្សាហកម្មព័ត៌មានវិទ្យានៅប្រទេសកម្ពុជាសម្រាប់រយៈពេលដំន្តាំប្រទ័ណ្ឌ្តតទៅមុខទៀត?

ដូចដែលខ្ញុំបាននិយាយអំចាញ់មិញដែរ គឺថាប្រទេសជប៉ុននៅមានលក្ខណៈផ្តាច់ខ្លួនមិនជឿនលឿនគ្រងផ្នែកខ្លះ។ ហេតុនេះ ការនាំយកសេវាកម្មនៅប្រទេសជប៉ុនសុទ្ធសាធទៅប្រើនៅប្រទេសក្រៅគឺនឹងជួបការលំបាកខ្លាំងៗ ប៉ុន្តែ ខ្ញុំគិតថា ប្រទេសកម្ពុជា បើនិយាយទៅគឺជាប្រទេសដែលមានវិនិយោគទុបរបទេសគ្រប់គ្រងលើឧស្សាហកម្មព័ត៌មានវិទ្យា ហើយមានភាពសម្បូរបែបផ្នែកវប្បធម៌ និងបច្ចេកទេស ដូចនេះ មានន័យថាលទ្ធភាពដែលប្រទេសកម្ពុជា នឹងក្លាយទៅជាប្រទេសដែលមានលក្ខណៈផ្តាច់ខ្លួនមិនជឿនលឿនដូចប្រទេសជប៉ុន គឺមានកម្រិតទាបនៅឡើយ។ ខ្ញុំរំពឹងថាប្រទេសកម្ពុជានឹងអាចប្រើប្រាស់អត្ថប្រយោជន៍គ្រងចំណុចនេះក្នុងការក្លាយទៅជាទីប្រជុំឧស្សាហកម្មសំខាន់ៗប្រចាំនៅអាស៊ីអាគ្នេយ៍។ ដូច្នេះ នៅពេលមាននិកាសសាកល្បងសេវាកម្មឧបករណ៍ថ្មីៗ អ្នកមិនគួរចាត់ទុកសេវាកម្មដែលខ្លួនកំពុងប្រើឬកិច្ចការដែលខ្លួនកំពុងចូលរួមធ្វើថាត្រឹមជាការងារធម្មតាដោយមិនចាប់អារម្មណ៍អ្វីសោះនោះទេ គឺត្រូវធ្វើដោយប្រកាន់យកគំនិតចង់ចេះចង់ស្គាល់ដោយឧស្សាហ៍ចោទសូរថា “ហេតុអ្វី?” នៅគ្រប់ដំណាក់កាលនីមួយៗ។ ដោយសារនៅក្នុងគំនិតរបស់វិស្វករជនជាតិខ្មែរបច្ចុប្បន្នមួយចំនួនបានចាប់ផ្តើមយល់ថាការវិធីប្រឌិតមិនមែនត្រឹមជាការងារធម្មតាសម្រាប់រកប្រាក់ចំណូលនោះទេ ធ្វើអោយខ្ញុំទទួលអារម្មណ៍ដឹងថាពេលនេះគឺជាពេលចាប់ផ្តើមនៃចំណុចរបត់ដ៏សំខាន់មួយ។

種

Topics



TOPIC TOPIC

相次ぐ新規参入で変わるリサイクル業界。

業界を取り巻く環境変化。

プノンペンの街は、目まぐるしい勢いで変化を遂げており、その時々トレンドが生まれては消えている。そんなプノンペンの街で最近目に付くものと言えばリサイクルショップが挙げられる。特に日本から商品を仕入れている日本の企業の進出が目立っている。カンボジアへの日本からの中古品の輸入は1990年代から始まった。当時は重機などの工業製品がメインで、法の整備が不十分であったことなどから不法輸入に近い事も行われており、所謂グレーな業種というイメージが強かった。しかしここ数年の日本・カンボジア両国の業界を取り巻く背景が急激に変化したことで企業の進出が相次ぎ、今日の活況につながっている。具体的に日本では、従来は無かったインターネットを利用した新しい廃品の回収や二次利用の需要が上がったこと、それから企業の倒産や遺品整理などこれまで手がつけられていなかった物や遺品に二次利用需要が出始めたことが挙げられる。カンボジアでは、特に都市部における急激な経済の発展に伴い市民の購買意欲が高まってきたこと、インターネットの普及でSNSを利用して高品質なリサイクル品を安価で簡単に購入できるシステムが普及し始めたことなどが挙げられる。このような両国の背景とカンボジアの新規の参入条件が簡単な事が相まって、今日の活況につながっている訳だ。そして同時に業界全体が大きく変化している真只中でもある。今後どのように業界が変化していくのかを慎重に見極めることが必要であり、特に比較的参入次期が早かった企業は早速事業形態を見直す必要があるように感じる。日本企業の本格的な事業参入は2007年のサンタの倉庫進出に遡る。その後幾つかの企業が参入したがそれぞれに共通する特徴といえば日本で売れなかった物、日本で価値の付かなかった物をカンボジアに持ってきて商品としていた点だ。実際にこれまでの日系のリサイクル店というと、日本や中国からの古着を店頭で山積みにして、売っているのか、廃棄しているのかよく分からない店や、中には年中ディスカウントセールを打っている店も



あり需要と供給がマッチしているのか首を傾げたいような店も見られた。しかし、以前はそれでも少なからず利益が出ており日本のリサイクルショップとして一定の認知を得ていた。

変化する需要に対応する供給が必要。

だが、変化は確実に起こっている。現状は以前とはまったく違うと新規参入業者は語る。「今の客は日本からの商品、特にメイドインジャパンの商品に強く興味を持ち、ピンポイントに買いに来ている。古着や雑貨などはタグを見ればメイドインチャイナやメイドインベトナムなど日本製以外の物が多い。それではカンボジア人の購買欲は動かないし売れない。カンボジア人が日本に抱くイメージを具現化し、かつ日本製の商品が売れ筋で、その商品需要を把握して的確に商品を仕入れられる業者と組み、常に情報共有をすることが必要だ」と語る。そこで、この業者ではリサイクル品イコール「中古」と言うイメージにとらわれず、需要のあるものであれば日本の仕入れ業者と協力し中古品以外でも柔軟に仕入れを行っている。またカンボジアのリサイクル市場に対しても「日本でいらないと思われる物は、カンボジアでも大体いらない物が多く売れない。日本で廃棄されるような安かろう悪かろうの商品を揃えているのはカンボジア人にとっても魅力は無い」と語りこれまでのやり方が通用しなくなってきたと考えている。

今後、現地化と細分化が進む。

では、今後リサイクル業界はどのように変化を見せるだろうか。まず考えなければならないのは、カンボジア人事業者が参入し市場規模が拡大するということだ。我々日本人が目についている変化にカンボジア人が気付かないはずはない。かつて日本でも外国人が外国からの古着の店を経営していた。しかし今では日本人が外国の古着店を経営することのほうが多くなっている。このような流れが起こるのは必然だろう。そうなった際、需要があるところに供給することは物の流れの常であり、日本の仕入れ業者が日本人経営リサイクルショップにのみ商品を卸すということは当然あり得ない。需要を的確につかみ、常に商品を動かす業者がカンボジア人で現れれば当然そちらに魅力的な商品は流れていく。そうなった時に従来のやり方は益々通用しなくなってくる。そしてそうなっていった際に考えられるのが事業形態の細分化だろう。現状は倉庫然とした広々とした店舗を構える店が多いが、需要を的確に捉え商品が常に流れている店舗であればそのような大型店は必要なくなり、特定の商品を扱う小型店舗を複数店経営するほうが効率が良い。そうすると我々外国人にとっては益々需要の把握が難しくなり、差をつけられる可能性がある。2016年の11月には、日本で誰もが一度は聞いたことがあるようなリサイクルの大手企業がカンボジア市場に参入した。大手の参入に伴って今後も日本の中小企業の進出も続くことが考えられる。その動きに伴って更に市場が大きくなることは日本とカンボジア双方にとって望ましい。しかし、マーケットに合った商品を見極める確かなセンスと、幅広い商品レンジを持った業者をカンボジア人が求めていることは明確であり、業界が成熟すれば更にその傾向は強まるだろう。



NEW YEAR EQUIPMENT

KIDS PARK
 1st Floor AEON Mall
WELCOME

KIDS PARK

6\$ | ច័ន្ទ - សុក្រ
Mon - Fri

8\$ | សៅរ៍ - អាទិត្យ & ថ្ងៃបុណ្យ
Sat - Sun & Public Holiday

- តម្រូវការ / Required :
- កម្ពស់ / Height : 75cm-130cm
- រយៈពេល / Duration : ពិតគ្រប់រាល់ថ្ងៃ / Unlimited

បើកដំណើរការ / Operation Hours: 09:00 - 22:00
023 901 362 / 081 979 666

SAFE, RESPONSIBLE, RELIABLE

HOT LINE 023 999 333
www.giantibis.com

BOOK ONLINE AND PAY BY



**現地調査・アテンド・通訳は
プノンペンプレスネオへ!**

弊社のネットワーク・情報を駆使し、あなたのカンボジアでのビジネスをお手伝いいたします。

Phnom Penh Press Neo 連絡先: (+855)23 636 8321
 または phnompenhpressneo@gmail.com まで

GRANFERTE

Phnom Penh

New Serviced Apartment
Coming Soon



専用ウェブ
サイト公開中!

レオパレス

お問い合わせはこちらまで ➡ **TEL : 023-901-021**

※イメージ図と実際の物件は異なる可能性がございます。

Leopalace 21

Add. Level 6, Vattanac Capital Tower
1 No.66, Preah Monivong Blvd,
Sangkat Wat Phnom, Khan Daun Penh,
Phnom Penh, Cambodia.

Tel : +855 (0)23-901-021

info@leopalace21-kh.com



Leopalace21 (Cambodia) Co.,Ltd.
Facebook アップ中です!

レオパレス21 カンボジア
日本人担当 ビセイ



<レオパレス21 海外拠点のご紹介>

- 日本国内物件の紹介・契約(インバウンド)
- 現地不動産の仲介(アウトバウンド)

- シンガポール
- ベトナム ホーチミン
- ベトナム ハノイ
- タイ バンコク
- タイ シラチャー
- カンボジア プノンペン
- ミャンマー ヤンゴン
- フィリピン マニラ
- インドネシア ジャカルタ
- 韓国 ソウル
- 韓国 プサン
- 中国 北京
- 中国 上海
- 中国 広州
- 中国 大連
- 台湾 台北

詳しくはこちらのURLへアクセス!
<http://wbs.leopalace21.com/>

World Business Support



海外赴任
ガイド
無料配布





Life



ソカ プノンペン レジデンスのサービスアパートメントを体験してください。

月々898ドル

097 5 61 61 17

www.sokhahotels.com/residence



カンボジアの自動車事情について



カンボジアの車両保険と事故対応状況

交通ルールを尊重せず、信号を無視して交差点に入ってくるクルマ。狭い道でも他者への配慮なく路駐する大型車両。中央分離帯ができて、その切れ目から逆走するトゥクトゥク。右側からも左側からも蜂が飛ぶかのように後ろから表れるバイク。マナーの悪いドライバーやバイク運転手が多いプノンペンで、少しでも身の安全を確保しようと、保険加入について興味をもつ方は多いと思います。今回は、昨年12月に社用車を後ろから追突されるという事故に遭ったウイングスの経験を踏まえ、保険加入と実際の事故対応状況について記したいと思います。まず、車両保険は、日本と同様、1年ベースとして、自賠責(OWD, Own Damage)、盗難(THEFT)、対人対物(TPL: Third Party Liabilities)、運転手(A D: Authorized Driver)、同乗者(PL: Passenger Liabilities)の5項目に分かれて作られています。これら全部を購入するか、それとも第三者に損害を与えた場合に備えて「対人対物」だけを購入するかは選ぶことができます。価格については、各保険会社によって違いはありますが、ウイングスでは、お客様から保険について聞かれた場合、プノンペン市内でよく見かけるLexus RX300(2001年、未登録、車両価格17,500ドル)を例にとって、大体400ドル未満でしょうと伝えています。実際の金額は、保険でカバーする車両本体価格、年式、形状、利用方法、補償内容によって違ってきますので、先の価格は、ひとつの目安として捉えてください。事故対応についてです。まず事故は、帰宅を急ぐバイクと車で道路が混みあうに起きました。場所はプノンペン市内の大きな交差点。信号待ちをしていると、1台の車が後部バンパーにぶつかってきました。低速であっても、1トン以上の物体が後ろから、突然ぶつかってきたので、身体が前のめりになるほど、衝撃は大きかったです。衝突後、運転手は逃げることなく、車外に出てきて、当たった箇所を確認していました。私は、同乗していたカンボジア人スタッフに保険会社のフロントガラスに貼っているレスキュー番号に電話するよう指示。すぐにオペレーターにつながり、聞かれるままに保険加入者名である会社名と保険証券の番号を伝え、事故状況を説明して行きました。約20分後、保険会社のレスキューチームが大型スクーターに乗って登場。すぐに双方から事故状況を聞き取り、食い違う点はないか確認。その後、事故の解決方法として、保険か示談か、どちらか、聞かれました。保険処理となると、保険会社が指定の場所に車をもっていき、修理査定を受けるとのこと。この査定に3日ほどかかり、その後、修理が完了し、車が戻ってくるまで1週間かかるという説明を受けたので、すぐに解決してもらえる示談を選択。それと同時にぶつかった部分を携帯で写真撮影、それをLINEで送信し、弊社ガレージ・スタッフに修理見積を依頼。15分後にあがってきた見積金額をレスキューの方に伝え、私が交渉に入ることなく、事故を起こした相手と話を始めました。このとき、レスキューの方が、こちらの提示価格について何も言わず、事故を起こした相手はその価格を支払うよう説明する行動にでたことは、心強く、頼りがいがあり、いまを思えば驚きでした。ウイングスに来店される日本人のお客様から、ときどき事故経験について聞くことがあります。横からドアが凹むほどぶつかってきた相手から、「50ドル払うので逃がしてほしい。そうでないと会社を首になってしまう」と泣かれた。事故を起こしたのは自分ではないのに、事故現場に集まってきた人から、「カンボジアの場合、事故状況がどうであれ、お金のある方が被害をカバーすべきだから、事故を起こしたのがあなたでなくても、あなたがいくら支払うべきだ」と言われ、20ドルほど渡すことになったなど。実際、ドアにかすり傷が入った程度であれば、低額で簡単に修理できますが、板金・塗装が必要になるほどの凹みを受けた場合、人件費の安いカンボジアであっても、50ドルで修理できるケースは少ないと思います。また、事故に遭った場合、きちんと状況を把握しない周りの人が言う言葉にも気を付ける必要があると思います。今回のケースから学んだことです。ここカンボジアで事故に遭った場合、日本語でない言葉、クメール語や英語で対応するのは大変です。いろんなバックグラウンドをもつ人が居住するプノンペンで、言葉の違いだけでなく、文化や生活習慣、物の考え方も大きく違う人と事故交渉するのも大変です。われわれ日本人にとって、カンボジアで車両保険に入っておく利点について考えると、保険会社のレスキューチームによって、自分あまり介入することなく、文化や習慣の違いに悩まされることなく、ロジカルにすばやく解決に導いてくれることであるように思いました。ウイングスでは、こういった経験も踏まえ、お客様に車両保険についてご説明しています。また、お客様の利用条件にピッタリのお車のご紹介から販売、リーズナブルで説明重視の修理メンテ、その後、大事に乗ってくださったお客様の愛車の買取り相談まで、プノンペンでのお客様のカーライフをサポートすべく活動しておりますので、お車のこと。なんでもご相談ください。



WINGS GARAGE
 深 豊幸
Tel: 077-531-013 Email: t.fuka@wings-a.co.jp
 プノンペンでのお車のご購入やご利用について何でもご相談ください!

暮

Life



こだわりの和朝食と露天風呂 和の心を感じられるホテル



リーズナブルで盛りだくさんの東屋サービス

- ・全70室、1泊\$40～
- ・ボリューム満点の和朝食
- ・露天風呂&サウナ、水風呂完備
- ・プノンペンタワー真向い
- ・全部屋ウォシュレット・バスタブ完備
- ・NHKやその他民放、WOWOWなどの日本語放送視聴可能
- ・リピート率90%以上のフットマッサージ (2017年初旬予定)

※外来のお客様でも露天風呂 (\$5) ・和朝食 (\$5-8) で利用可能です。



東屋

AZUMAYA HOTEL & DINING

No. 302 St.228, Khan Doun Penh, Phnom Penh
(+855) 23 218 961 / 090 797 410 (日本語直通)
Email: reservation@azumayacambodia.com
ウェブ予約: www.azumayacambodia.com

Mr Chaiのカンボジア「とっておい」

皆さん、こんにちは。チャイと申します。

皆さんトッケイって知ってますか？名前は知らなくても鳴き声を聞いた事がある人は多いですね。鳥のカッコウに似た鳴き声でトッケイの名前も鳴き声由来してるんですね。だから鳥の鳴き声だと思っている人も多いんですけど、本当はヤモリの一種でトカゲなんです。

このトッケイの鳴き声を7回連続で聞くと幸せになれるらしいですから、もしトッケイの鳴き声が聞こえたら7回数えてみてくださいね。では、また次回。チャイでしたね～！ (S.C.)



© Cassi McKee - Nature's Aura Photography

ライセンス取得済みメータータクシー
カンボジアでダウンロードされている最高のタクシーアプリ

← Choice Taxi

ANDROID APP ON Google play

Download on the App Store

CHOICE TAXI

簡単 & 速い!!

Phnom Penh 023 923 923 / Siem Reap 070 888 070

7NG

詳細情報



P.P. - 7NG
37 km

- 場所 7NG (日本橋から37km)
住所 Seda Village, Vihear Sour Commune, Ksach Kandal District, Kandal Province
- 土地
トータル面積: 122,018m²
- A区画: 59,280m²
- B区画: 62,738m²
- 両区画ともに住居、工場、その他に利用可能
- どちらか一方のみでも可

土地の登録は両者が契約に合意次第、契約者に移転します。

お問い合わせ先 電話番号 089-804-989 / 012-300-133

合計: 122,018 m²



Zone A 59,280 m²
247m x 240m

Zone B 62,738 m²
247m x 254m



1. Grilled beef and assorted vegetable salad with almond pesto
2. Tagine of beef with couscous rice (Moroccan beef stewed)
3. Pan-seared marinated beef brochettes with balsamic gravy and accompany by sautéed mushroom
4. Stir fried mini beef steak chef style with steamed rice
5. Beef Stroganoff with onion potato

SUNWAY HOTEL PHNOM PENH

SUNWAY HOTEL PHNOM PENH

Managed by Sunway International Hotels & Resorts
A member of Sunway Group
No. 1, Street 92, Sangkat Wat Phnom, P.O. Box 633, Phnom Penh 12202, Kingdom of Cambodia.
Tel : +855 23 430 333 Fax: +855 23 430 339 www.sunwayhotels.com



FIND US ON:

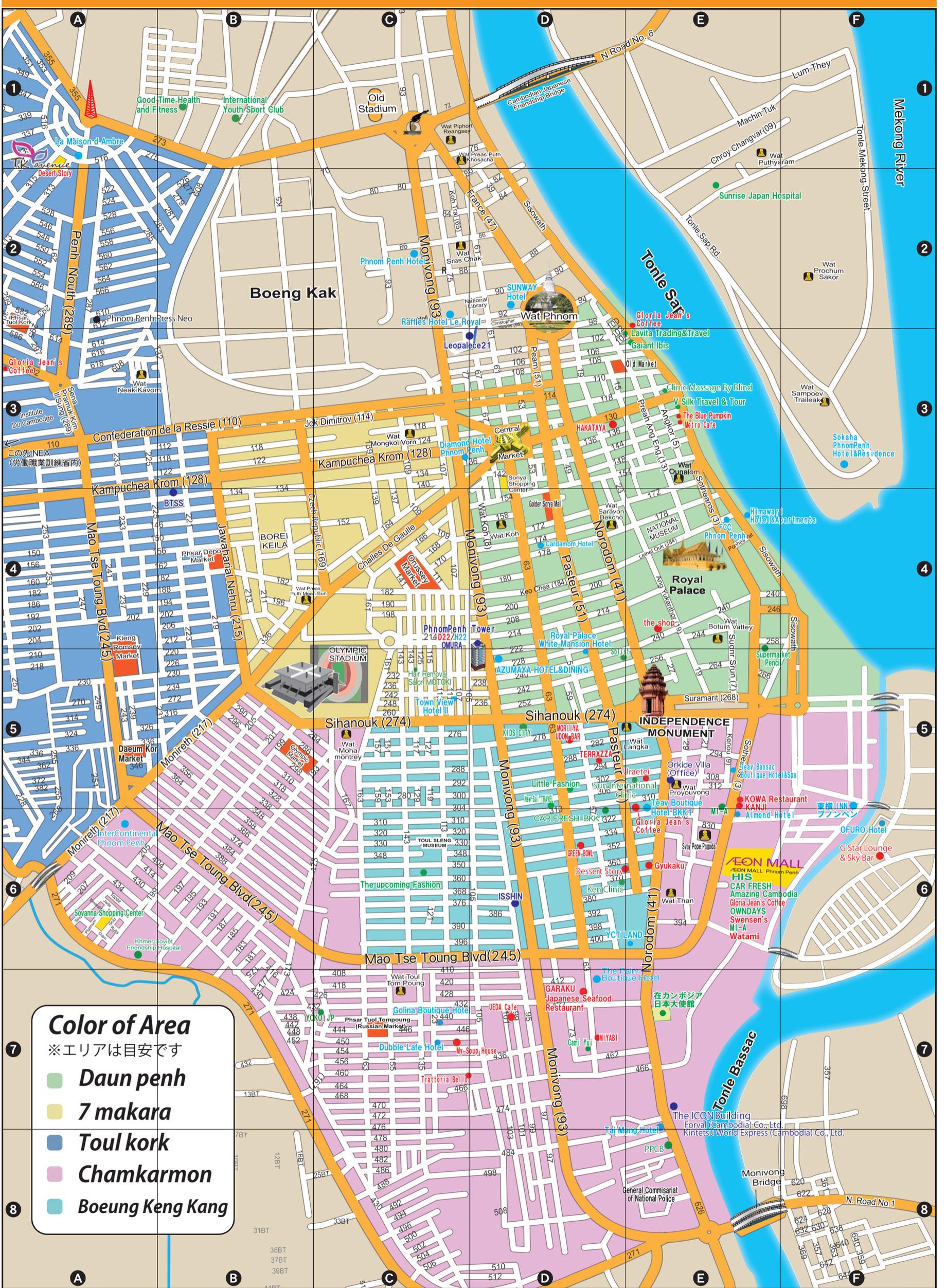


広告掲載・新聞配布注文はご連絡ください

日本語・English・ 各言語対応 multilingual

TEL: 023 636 8321

Phnom Penh City Map

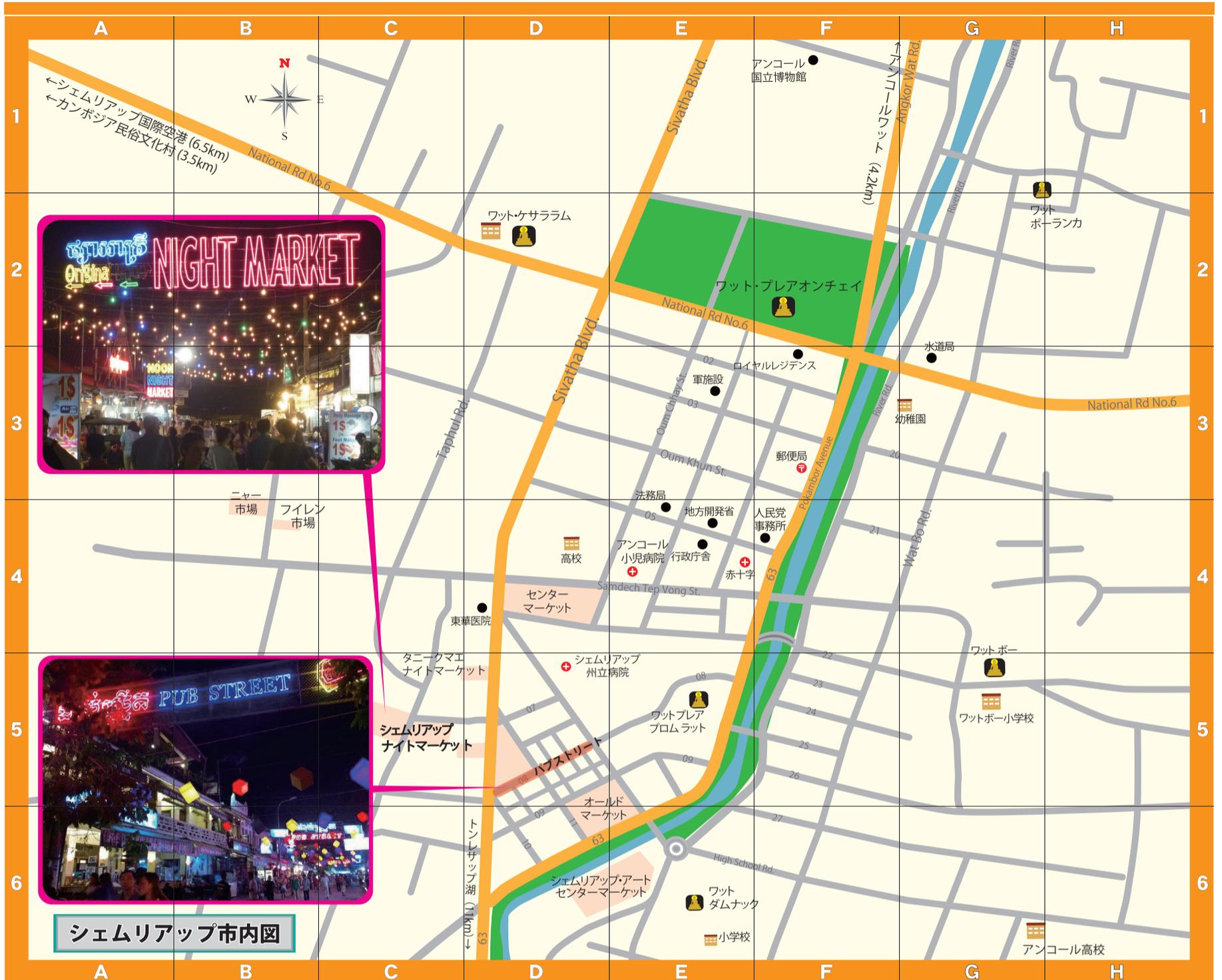


Color of Area
 ※エリアは目安です

- Daun penh
- 7 makara
- Toul kork
- Chamkarmon
- Boeung Keng Kang

緊急連絡先	警察 119 (Emergency) / 117 (Traffic) または 012-999-999	プノンペン市警察 外国人課 012-888-851	プノンペン市 ツーリストポリス 011-858-660 または 012-942-484
	シェムリアップ州警察 外国人課 012-630-002	シェムリアップ州警察 ツーリストポリス 012-402-424	

Siem Reap Map



シムリアップ情報 Siem Reap Information

読者に皆さまへお詫び

これまでご好評いただいております当シムリアップ情報の2月号におきまして、弊社が依頼しておりましたカンボジア人ガイドによる某ネットメディアから記事の無断転載及び某サイトから画像の無断転載が発覚致しました。同事実発覚に伴い過去の記事を調査したところ、複数の記事において同様に全部若しくは一部の無断転載を確認致しました。

寄稿記事とはいえ発行責任は弊社にあり、毎月当コーナーを楽しんで頂いていた読者の皆様の信頼を裏切る事になってしまった事を深くお詫び申し上げます。また、寄稿記事に対するチェックが至らなかった事が原因の一端であると真摯に受け止め、当コーナーの廃止を決定致しました事をご報告致します。

今後、信頼回復のためスタッフ一丸となり再発防止のため一層の対策を講じる所存でございますので、皆さまには今後ともお引き立て頂きますようお願い申し上げます。甚だ簡単ではございますが、弊紙記事の不祥事のお詫びとご報告まで申し上げます。
Phnom Penh Press Neo 森 隆弘

Sihanouk Ville Information

HIS シハヌークビル情報
Sihanoukville Information

ツアーのお問い合わせはこちらまで！

H.I.S. トラベルワンダーランド・プノンペン

- ◆「AEONモールプノンペン」内
- ◆年中無休 9:00~20:00
- ◆日本人スタッフ常駐

TEL023-989-100

航空券・ホテル・プノンペン発パッケージツアー、日帰りツアーなど

H.I.S. シハヌークビル・ツアーデスク

- ◆「OCプティックホテル」の向かい
- ◆平日8:00~12:00/14:00~17:30
- ◆土曜8:00~12:00(日・祝休業)

TEL015-989-100

日本語可！航空券・ホテル、チケット、車・日本語ガイドなど

レアム国立公園にオープンした、話題のアクティビティをご紹介します！
シハヌークビル話題の新アクティビティ♪

プリンセスアイランド

周回徒歩10分程度の小さな島をぐるっと一周散策。色鮮やかな巨大な奇岩やせり出した岩をくぐる散策路は探検のような気分を演出してくれます。

リバークルーズ

小さなボートでマングローブの森を流れる川をクルーズ。色鮮やかな緑の森と森の中を分け入るように流れる川のクルーズはまるで冒険気分！

ジャイアントツリー

高さはおおよそ50m、17名の人が手を繋いでやっと取り囲めるほどの巨大樹。樹齢2,000年と言われるレアム国立公園の新名所となっています。

オフショナルツアー
日本語スタッフ同行！
レアム国立公園半日観光

★

午前発 約3時間 **\$65~**

1名様あたり(2名様以上でご参加時)

プノンペン発
シハヌークビル **1泊2日**

★

2017年 1月1日~ご出発！ **\$66~**

1泊/1名様あたり(2名様1室ご利用時)

特集

Cambodia Local Sake



皆さんはカンボジアにも地酒があるのはご存知でしょうか。ビールなどは皆さんよく飲まれると思うのでご存知だろうが、他にもウイスキーやワインもあるのだ。今回は GOOD TIMES BAR さんにご協力いただき、カンボジアのウイスキーやワインの楽しみ方をご提案させていただきたい。



SUPER WHISKY

こちらがカンボジアのウイスキー「SUPER WHISKY」である。カンボジアのウイスキーといえばメコンウイスキーが有名だが、こちらの「SUPER WHISKY」もローカル商店などでも売っている為、見たことがあるという方もいるだろう。比較的安価で手に入れやすく、味は口当たりがマイルドでとても飲みやすいため、女性にもおすすめである。

一般的にウイスキーはアルコール度数が高く、だいたい40%前後のものが多く、中にはアルコール度数がビールの10倍もあるものもある。そんなウイスキーの中では低いアルコール度数20%のため、何も割らずにロックでも楽しめる。



KIREL

こちらは「KIREL」というパームワインである。これは先にご紹介した「SUPER WHISKY」とは打って変わって、かなり香りが強くかなり癖の強いお酒となっているため、そのまま飲まれるよりもカクテルなど何かで割って飲むことをおすすめする。

具体的にはまさにそのまま”ヤシ”という感じのため、芋焼酎など比較的香りの強いお酒が好きなお酒には好まれるかもしれないが、本当に好き嫌いの分かれるお酒だろう。

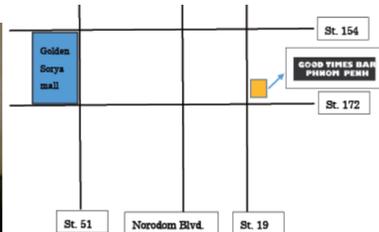
「SUPER WHISKY」もそうだが、この「KIREL」も他の同種のお酒とは大きく違うため、お土産などには良いかもしれないが、喜ばれるかどうかは保証できないため、自己責任でお願いします。

取材協力：GOOD TIMES BAR PHNOM PENH

GOOD TIMES BAR
PHNOM PENH

営業時間 19:00～翌2:00 年中無休
goodtimesbarphnompenh@gmail.com
Facebook: Good Times Bar Phnom Penh

#128 AE0. St.19, Sangkat Cheychumneah, Khan Daun Penh, Phnom Penh



ケーブルグラム

〈レシピ〉
ウイスキー
レモンジュース
砂糖
ジンジャーエール

あっさりさわやかな口当たり。お酒が弱い人にもおすすめ。レシピも簡単に手に入れやすい物ばかりなので自宅で作ってみてもよいかも。



オールドパル

〈レシピ〉
ウイスキー
ドライベルモット
カンパリ

ウイスキーの味を引き立たせ、ウイスキー自体の味を楽しみながら味わえるカクテル。今回ご紹介したカクテルの中では「SUPER WHISKY」と一番良く合うカクテル。



サイドカー

〈レシピ〉
ウイスキー
ホワイトリキュール
レモンジュース

ほのかにウイスキーの香りが漂いながらもしっかりとした味わいがあり、後味がさっぱりしている分、何杯でも飲めそうなカクテル。



ホールインワン

〈レシピ〉
ウイスキー
ドライベルモット
レモンジュース
オレンジジュース

見た目はサイドカーに似ているが、味は真逆でサイドカーよりもアルコール感が強く、お酒が苦手な人にはおすすめできないが、その分飲みごたえがある。



クメールキティ

〈レシピ〉
パームワイン
ジンジャーエール

先にもご紹介した通りベースのパームワインがかなり癖が強いため、上級者向けのカクテル。ジンジャーエールで割っている分、飲みやすくはなっているので、「KIREL」を試してみたい方は、ぜひこちらのクメールキティをお試しいただきたい。

暮

Life



店舗活性化アプリ **MANEKINEKO**
 お店の集客、販促、リピーター化は
MANEKINEKOで解決！



- 新規顧客をリピーターに変えたい
- メルマガの効果が見えにくい
- 再来店促進を積極的に行いたい



こんな悩みを持った方に
 ピッタリの販促ツール、
それが店舗アプリ

『MANEKINEKO』

St.282のUDON BAR MORIYA に
BENTO 壺 移転しました

日本人スタッフ 毎日在駐
 営業時間 am9:00~pm6:00

☎023-214-001
 ☎023-214-002

63 51
 Sihanouk Blvd

UDON BAR MORIYA

278 282 57
 2F, #13, Steet 282

お弁当 \$3
 よりお届けします

BS DIGITAL DIGITAL DIGITAL

最大 47ch

日本のTVを見るなら \$50~ (月額)

年一括払いで2ヶ月無料!

TVにつないでこの価格!

MyslingTV

ライブテレビ 1週間前までの番組視聴可能

ネットとテレビがあれば OK 1週間無料体験!
 パンフレット、メール送付します

受付時間 (10:00~18:00)
 日本人常駐: 088-4507-505
 E-mail: myslingtvcam@gmail.com

Phnom Penh Press Neo Co.,Ltd.
 #28 St.610 Sangkat Boeung Kok 2 Khan Toul Kork, Phnom Penh, Cambodia
 Tel: +855(0)23 636 8321
 Mail: phnompenhpressneo@gmail.com

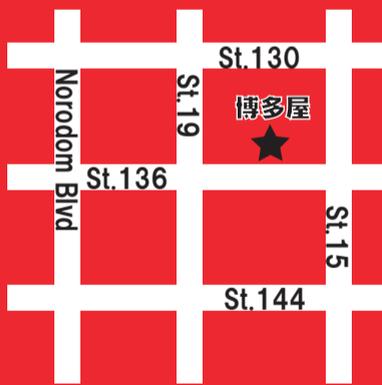
食べて、飲んで、歌って、踊る!

アミューズメント 博多屋

本場の味が人気のもつ鍋
 日本から直輸入のオリジナル特製スープを使用



博多豚骨ラーメンはじめました



#125, St.136, Phnom Penh
 (ノロドム通りからSt.136へ入った左側)
097-948-2700

営業時間
 11:00-14:00 / 17:00-22:30



BAR Crazy Horse
 18:00-24:00 入場料 3ドル
 ドリンク 各5ドル
 ワイン、ビール、焼酎、ウイスキーなど



Lounge HAKATA
 90分 飲み放題 \$30
 指名料、レディースドリンク込み
 これ以上はいただきます。
 18:00-24:00
 90分 飲み放題 30ドル
 カラオケルーム 40ドル

Lounge HAKATAにご来店の
 全ての方にお一人様1本ずつ
焼酎ボトルプレゼント!!



※写真はイメージです。



暮

Life



他になにが要りますか？

\$0
DEPOSIT
デポジット\$0

\$738 ONLY / MONTH
月額たった\$738

\$0%
INTEREST
金利0%

110% BUYBACK GUARANTEE
110%返金保証

世界レベルのライフスタイルを



3.2Ha
ガーデンプール



五つ星
ジム



ロイヤル
スカイバー



高級ショッピングモール
スーパーマーケット



パレー
パーキング



空港シャトル
サービス



24時間
セキュリティ

自由土地保有権付きで外国籍の方々に最適

ご予約は ☎085 277 277 ☎085 488 488  **今すぐに**



Organic Extra Virgin
CoConut Oil
250ml \$9.5 500ml \$14.5



- Diet**
- Skin Care**
- Hair Care**



Order info@healthlab-kh.com
HP http://healthlab-kh.com
Facebook HealthLabKh

Organic Extra Virgin
CoConut Oil

**現地調査・アテンド・通訳は
プノンペンプレスネオへ！**

弊社のネットワーク・情報を駆使し、あなたのカンボジアでのビジネスをお手伝いいたします。

Phnom Penh Press Neo 連絡先: (+855)23 636 8321
または phnompenhpressneo@gmail.com まで

交

Matching

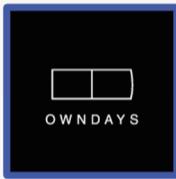


今月の美人

名前：Ken Konglay
 誕生日：1993年5月20日
 年齢：23歳
 趣味：歌を唄うこと、英語の歌を聴く。
 好きな食べ物：オレンジ
 将来の夢：ガイドになること。
 仕事は大変だけどいろいろなお客様に会えて楽しいです。



衣装協力



****BTSS Press Solution のサービス内容**
 ビジネス登録
 特許 & VAT登録
 税務サービス
 税務監査アシスタントサービス

****BTSS Press Solution service :**
 Business Registration
 Patent & Vat Registration
 Tax Service
 Tax Auditing Assistan Sservice

Address: # 51A E0, Street 134, Sangkatr Psar Depo II, Khan Toul Kork
 Phnom Penh, Cambodia
 Tel: +855 81 788 871
 Mail: btsspresssolution@gmail.com



カンボジアの若者に大人気の、ファッションアイテム販売サイト。ボンケンコンの店舗には、リーズナブルなドレスやシャツなどがずらりと並ぶ。



Tel: 017 575 789
 069 383 808

#83Eo, St.360 BKK 3 Chamkamon



OWNDAYS

1st floor in AEON MALL Phnom Penh

「お客様にわかりやすく、シンプルな価格設定」がモットーの、洗練されたデザインのアイウェアショップ。性別や年齢層に合わせた個性豊かなブランドから、自分にぴったりの一品が選べる。
<https://www.owndays.com/>

AEON MALL
 /AEON MALL Phnom Penh
 1F(日本式には2階)

AMAZING CAMBODIA

“こんなに素敵なお土産が、カンボジアにあったんだ”

カンボジア全土の各州・村から様々なモノづくり農家・企業を探し、上質なものを厳選、約1300種類の商品を取り揃えました。

私たちがお待ちしています！



●今月のスタッフオススメ土産●

～コンボントム農家さんの想いが詰まったカシューナッツ～

スタッフの選定です。農家さんの想いを伝える架け橋になりたいと、最近では地方へ赴き、生産者から直接話を聞く機会が増えました。そんな中で出会ったのが、コンボントムのカシューナッツ農家さんです。カシューナッツを生産している国としてはまだまだ無名のカンボジアですが、実は！輸出量は250万ドル分にも及ぶと言われていて、そのほとんどがナッツの処理工場が多く在るベトナムやインドに輸出されているそうだから、カンボジアも立派な生産国。

昨年末、訪れたカシューナッツ農家のおばちゃんは、満天の温もりでカシューナッツのイロハを一つ一つ丁寧に私たちに教えてくれました。化学薬品は何一つ入っていないこと、一つ一つ、殻を剥く(むく)ことも炒めることも手作業で行なっていること。家族みんなでカシューナッツの農園を守っていること。イオンモールで販売されたら、想像するだけで何よりも幸せだということ...

マグネシウムやビタミンB1など、女性に不足しがちな栄養素がたっぷり&上質なオイルが含まれている食品だからこそ、もっと広がってほしいし、それがカンボジア産で、このおばちゃんと愛する家族が大切に作っているものならなおさら。アメージングカンボジアは自社のブランドとして、こんな生産者の皆さんの想いを伝えられる架け橋になりたいんだ！と再認識、チームで丸となって、新たなステップへ進んでいます。

きつこの誌面が出来上がり、皆さんの手に届く頃には、アメージングカンボジア店舗にてカシューナッツを手にとっていただけるはず。そのナッツのふくよかな甘みと、赤ちゃんでも安心して食べられる「ありのまま」のナッツの味を、ぜひ店頭でお試しいただきたい。



AMAZING CAMBODIA
 Presented by WawaNe

AEON MALL プンペン 1F (日本の2階) 9am-10pm
 Tel: 099 439 879 URL: <http://www.amazing-cambodia.com>

このロゴマークが目印



広告掲載・新聞配布注文はご連絡ください

日本語・English・ 各言語対応 multilingual

TEL: 023 636 8321



Matching



ធនាគារ ស្ថាបនា ភីអិលស៊ី
SATHAPANA BANK PLC.
MARUHAN JAPAN GROUP

代表店舗

- 本店**
#83, Preah Norodom Blvd., Sangkat Phsar Thmey 3, Khan Daun Penh, Phnom Penh Tel: 023 999 010
- Chamkarmon支店**
#831c, Preah Monivong Blvd., Sangkat Phsar Daeum Thkov, Khan Chamkar Mon, Phnom Penh Tel: 097 957 6666 / 096 922 7777
- Toul Kouk支店**
#6A, St. 289, Phum 13, Boeng Kak Ti Muoy Sangkat, Tuol Kouk Khan, Phnom Penh Tel: 096 882 5666
- Siem Reap支店**
#439, Group 12, St. Lork Ta neuy, Dak Pou Village, Sla Kram Commune, Siem Reap Municipality, Siem Reap Tel: 096 932 7777
- Krong Angkor 支店**
National Road No. 6, Ta Phul Village, Svay Dankum Sangkat, Siem Reap Municipality, Siem Reap Province Tel: 096 938 3666
- SihanoukVille支店**
#72, Ekareach Street, Group 14, Phum Bei, Buon Sangkat, Preah Sihanouk Municipality, Preah Sihanouk Tel: 096 863 4666
- Battambang支店**
National Road No. 5, Prek Moha Tep Village, Svay Por Sangkat, Battambang Municipality, Battambang Tel: 096 848 1666

サタパナ銀行充実のネットワーク 国内全土に 161 店舗 / ATM 72 台! 更に拡大中!!

ネットバンキング・国内及び海外との仕向・被仕向送金等のお客様の日常のご利用から、給与振込み・貿易金融等のビジネスニーズまで幅広く対応致します。
店舗・ATMの場所はHPでもご確認頂けます: www.sathapana.com.kh
まずはお気軽に弊行ジャパンデスクまでお問い合わせ下さい! TEL: 096 361 2222 (担当:小森/ヴォッテイ)



BOOK NOW

FCC ANGKOR
Pokambor Ave., next to the
Royal Residence, Siem Reap
E: reservations_sr@fcchotels.com
T: +855 63 760 280

www.fcchotels.com



寺院アドベンチャー (2泊3日)

397ドルから

(アンコール小児病院に \$5の寄付)
* この他に2%の宿泊税、
7%のサービス料、
10%のVATが必要となります。

- 1日目**
ルームのご宿泊
空港ピックアップ
到着時にクールタオルとウェルカムドリンク
ボートに乗って夕暮れの寺院巡り
FCCアンコールでのディナー
- 2日目**
ルームのご宿泊
朝食
3日間寺院の入場料付
トゥクトゥクで朝の人気の寺院へ訪問
(アンコールワット、バイヨン、タ・プローム)
昼食 選択可
午後に訪問する寺院は バンテアイ・スレイ、
バンテアイ・サムレイや地雷博物館
スピリチュアルマッサージ1時間
伝統的なクメールダンスショーとビュッフェディナー
- 3日目**
朝食
地元の市場やショッピング
チェックアウト/チルアウト
シェムリアップ国際空港への送迎

現地調査・アテンド・通訳は
プノンペンプレスネオへ!

弊社のネットワーク・情報を駆使し、あなたのカンボジアでのビジネスをお手伝いいたします。
Phnom Penh Press Neo 連絡先: (+855)23 636 8321
または phnompenhpressneo@gmail.com まで



Matching



ធនាគារ ស្ថាបនា ភីអិលស៊ី
SATHAPANA BANK PLC.
MARUHAN JAPAN GROUP

代表店舗

- 本店**
#83, Preah Norodom Blvd., Sangkat Phsar Thmey 3, Khan Daun Penh, Phnom Penh Tel: 023 999 010
- Chamkarmon支店**
#831c, Preah Monivong Blvd., Sangkat Phsar Daeum Thkov, Khan Chamkar Mon, Phnom Penh Tel: 097 957 6666 / 096 922 7777
- Toul Kouk支店**
#6A, St. 289, Phum 13, Boeng Kak Ti Muoy Sangkat, Tuol Kouk Khan, Phnom Penh Tel: 096 882 5666
- Siem Reap支店**
#439, Group 12, St. Lork Ta neuy, Dak Pou Village, Sla Kram Commune, Siem Reap Municipality, Siem Reap Tel: 096 932 7777
- Krong Angkor 支店**
National Road No. 6, Ta Phul Village, Svay Dankum Sangkat, Siem Reap Municipality, Siem Reap Province Tel: 096 938 3666
- SihanoukVille支店**
#72, Ekareach Street, Group 14, Phum Bei, Buon Sangkat, Preah Sihanouk Municipality, Preah Sihanouk Tel: 096 863 4666
- Battambang支店**
National Road No. 5, Prek Moha Tep Village, Svay Por Sangkat, Battambang Municipality, Battambang Tel: 096 848 1666

サタパナ銀行充実のネットワーク 国内全土に 161 店舗 / ATM 72 台! 更に拡大中!!

ネットバンキング・国内及び海外との仕向・被仕向送金等のお客様の日常のご利用から、給与振込み・貿易金融等のビジネスニーズまで幅広く対応致します。
店舗・ATMの場所はHPでもご確認頂けます: www.sathapana.com.kh
まずはお気軽に弊行ジャパンデスクまでお問い合わせ下さい! TEL: 096 361 2222 (担当:小森/ヴォッテイ)



BOOK NOW

FCC ANGKOR
Pokambor Ave., next to the
Royal Residence, Siem Reap
E: reservations_sr@fcchotels.com
T: +855 63 760 280

www.fcchotels.com



寺院アドベンチャー (2泊3日)

397ドルから

(アンコール小児病院に \$5の寄付)
* この他に2%の宿泊税、
7%のサービス料、
10%のVATが必要となります。

- 1日目**
ルームのご宿泊
空港ピックアップ
到着時にクールタオルとウェルカムドリンク
ボートに乗って夕暮れの寺院巡り
FCCアンコールでのディナー
- 2日目**
ルームのご宿泊
朝食
3日間寺院の入場料付
トゥクトゥクで朝の人気の寺院へ訪問
(アンコールワット、バイヨン、タ・プローム)
昼食 選択可
午後に訪問する寺院は バンテアイ・スレイ、
バンテアイ・サムレイや地雷博物館
スピリチュアルマッサージ1時間
伝統的なクメールダンスショーとビュッフェディナー
- 3日目**
朝食
地元の市場やショッピング
チェックアウト/チルアウト
シェムリアップ国際空港への送迎

現地調査・アテンド・通訳は プノンペンプレスネオへ!

弊社のネットワーク・情報を駆使し、あなたのカンボジアでのビジネスをお手伝いいたします。
Phnom Penh Press Neo 連絡先: (+855)23 636 8321
または phnompenhpressneo@gmail.com まで

報

General Information



プノンペン日本人学校通信【第23回】

2月17日、卒業生を送る会・スマイルグループ全校お別れ遠足を行いました。送る会では卒業生が小学部1年に手を引かれて入場。1年間の思い出ビデオを見た後、くす玉割り・プレゼント(色紙)贈呈がありました。卒業生はスマイルグループの皆からの贈る言葉を真剣に見ていました。卒業生からは自分達で作詞した「ぼくたちのキセキ」という素敵な歌のプレゼントとメッセージがあり、感動のうちに会を閉じました。引き続きジオパークへお別れ遠足に出発しました。使わせていただく感謝の気持ちとして、ランの花壇の草むしり大会をスマイル班対抗で行いました。その後園内オリエンテーリングでは、「人文字をつくる」とか「ダンスを考える」という皆が協力しないとできない課題が出されました。最後にみんなで作った焼き芋を頬張りました。グループの絆を深め、さらに仲良くなることができるとともに、自然の中で思いっきり活動でき、心に残るお別れ遠足となりました。



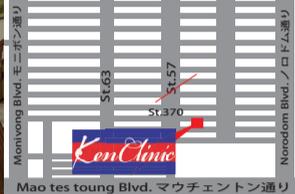
プノンペン日本人学校
No.205B, St.Lum, Phum Toek Thla, Sangkat Toek Thla, Khan Sen Sok, Phnom Penh
Tel: 092 882 140 小学部28名 中学部7名 計35名 (体験入学9名)

Ken Clinic

海外旅行保険キャッシュレスサービス対応/血液・尿検査/レントゲン/超音波検査/胃カメラ/健康診断/予防接種/等各種対応



カンボジア初の日本人開業医
プノンペン日本人学校嘱託医
外科・内科・小児科。
日本人小児科専門医による診察もあり。柔道整復師による捻挫・ぎっくり腰・むちうちなどの治療、鍼灸師による治療も受けられます。



Address:
No.14A, St.370, Sangkat Boeng Keng Kang 1
Opening hours:
Mon. ~ Sat.
8:30~13:00 / 15:00~19:00

院長 奥澤 健

Tel: 023 223 843 (Japanese) / 023 223 844 (Eng, Kh) / 012 865 039 (時間外)

新型フォーター、好評発売中!

ALL NEW
FORTUNER
2017



TOYOTA
ភ្នំពេញ គុយវ៉ាត (ភ្នំពេញ)
TOYOTA (CAMBODIA) CO., LTD.
Beyond Expectation...

オートファイナンスサービスもご利用いただけます。

☎ 017-333-414 (日本語、英語)

住所: Confederation de la Russie Blvd., Sangkat Tuk Thla, Khan Sen Sok, Phnom Penh, Cambodia (ロシア通り沿い)



We connect you to a world of opportunities



Capital City airport
PHNOM PENH

Green airport
SIEM REAP

Seaside airport
SIHANOUKVILLE

We at Cambodia Airports have devoted our energy, dedication, expertise and creativity to build the network of international airports that has contributed to drive the country's opportunities.

We are a partner in developing Cambodia.

www.cambodia-airports.com

現地調査・アテンド・通訳は
プノンペンプレスネオへ!

弊社のネットワーク・情報を駆使し、あなたのカンボジアでのビジネスをお手伝いいたします。

Phnom Penh Press Neo 連絡先: (+855)23 636 8321
または phnompenhpressneo@gmail.com まで

報

General Information



人材確保のお手伝い無料でいたします

西村 JICA シニアボランティア
Mobile : 095 266 960
E-mail : khmer51132@yahoo.co.jp

NEA-5S活動の導入

JICAシニアボランティアが5S活動の導入を始めた。NEAは6つの部署を持つ機関です。日本では多くの企業で導入、実践している。2月の第3週を使って、各部署のスタッフ対象のワークショップを持った。まず、5Sについてまったく何も知らないスタッフばかりですので、スライドを使って、「整理、整頓、清掃、清潔、しつけ」の意味と意義を30分ほどで説明した。その後、実践活動が始める。「整理」では、必要な物と不必要な物を分け、不必要なものをダンボールに移す作業を行った。1時間程で、作業が終わると、不必要なものがどれだけ多く出たかをスタッフは実感できた。この段階で終わってしまうと、単純なクリーンアップ作業だと誤解されてしまうので、3月は「整頓」ワークショップを予定している。

お客様の声

*「弊社の自社開発のホテルを18年春に開業させるため、多数の人材確保が必要となるので、NEAさんを頼りにしています。」(スターツ・コーポレーション)

For more information: 023 633 6002 / 016 786 655 / 077 232 378 jc_pp@nea.gov.kh www.nea.gov.kh National Employment Agency

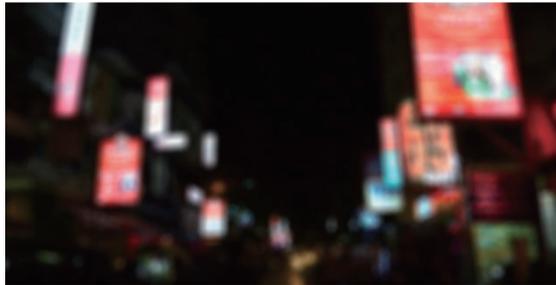
カンボジア事件簿 ■file.19■

今回は珍事件ではないが、是非ともお気を付け頂きたい事。

それはズバリ AIDS についてです。以前に弊社スタッフも AIDS 検査に行くなど意外と身近に存在する AIDS。(※そのスタッフは無事陰性でした。)

特に男性はリバーサイドやKTVなど誘惑が多く、健康な成人男性であればそれらに興味を持ったとしてもおなじな事ではない。

性的サービス従事者の50%近くが感染者という報告もあるくらいなので、一時の快楽に惑わされずにじゅうぶんに注意頂きたい。



カンボジア王国について

- ①面積：181,035 sq/km 人口：約1,560万人(2015年)
②国民構成と宗教：90%以上がクメール人。他にベトナム5%、華人1%、チャム族や山岳民族など少数民族が20以上。仏教徒が多い。
③気候：乾季(11~4月)と雨季(5~10月)に分かれ、12~1月が最も涼しく、2~4月が最も暑い。雨季は日に数回スコールが降る。乾季の日差しはきつく、紫外線対策の上着、日焼け止めは必須。
④通貨・両替：単位はリエル(KHR表記)100リエルで約2.94円。リエルと米ドル紙幣が使用される。1ドルは4,000リエル。
⑤クレジットカード：高級ホテルレストラン等のごく一部で使用可能。市中のATMではカードでキャッシングができる。
⑥銀行の口座開設：法人口座の種類は各行によるが、当座貯金口座、貯金運用口座、定期貯金口座等がある。通貨はドル・リエルが中心だが、銀行によっては通貨建て口座として日本円やユーロ等他の通貨に対応してくれる。個人口座は支店数やATMの利便性・利率・安心度等で選ぶ。ATMは24時間利用できる事が多く、コールセンターサービスが充実している銀行もある。
⑦電力：電圧は220Vで、100Vの日本の電化製品は変圧器がないと使用不可。ただし、PCや通話機器の充電等はそのままでも問題ない。
⑧ネット環境：飲食店やホテルはFree Wi-Fiが普及している。
⑨水：飲水はミネラルウォーターを買う。プノンペン市内の水道水は歯磨きや洗顔程度なら問題ない。清潔な店、日系飲食店以外の「氷」にも注意。
⑩治安：夜遅くまで出かけるのは避けたい。バイクによる引っかかりが多発している。
⑪食事と体調：カンボジア料理はパクチー・魚醤の風味が特徴で、辛い料理も多い。意外と野菜は多く摂れるが、生野菜には気をつけたい。また、外は猛暑でも、ホテル内は冷房過多のところが多く、体調変化に備え、胃薬・整腸剤・風邪薬は用意すべき。
⑫トイレ事情：洋式で全く問題ないところから、紙を流さずごみ箱に捨てる、シャワーか水で洗い流すだけで紙がないところまで様々。ティッシュを常備するのが良い。

いかさま詐欺に注意!!



家族に日本語を教えてください
という言葉は、詐欺のターゲットを探している証です。日本好きを装う相手に気を緩めず、カードゲームをする・家に行く等の誘いに乗らないよう注意しましょう。

広告主様一覧 いつもありがとうございます。 掲載ページ (地図番号)

- AZUMAYA HOTEL&DINING...9P(D5)
Cambodia Airports...18P
CAR FRESH...14P(D6,E6)
Choice Taxi...9P
FCC Hotels and Restaurants...17P(E4)
Giant Ibis...6P(D3)
Gloria Jean's Coffees...20P
HAKATAYA...14P(E6)
HLS.(Cambodia)Co., Ltd...1P(E6)
KIDS CITY...6P(D5)
Ken Clinic...18P(D6)
Leopalace21 Cambodia Co., Ltd...7P(C3)
MysingTV...14P
Orkide Villa...15P(E5)
OS Cambodia...3P
Plaza Premium Lounge...2P
SAMRITH BUSINESS CONSULTANT...2P
Sathapana Bank PLC...17P
Sok Heng Printing House...20P
Sokha Hotels & Resorts...8P (F3)
SUNWAY HOTEL...9P(D2)
TOYOTA(CAMBODIA)CO.,LTD...18P
UDON BAR MORIYA...14P(D5)
YCT LAND...P20(E6)

【Phnom Penh Press Neo 広告掲載について】

お申し込みは、
連絡先 電話 9:00~17:00 (月~金)
日本語：023 636 8321
KH・ENG：023 636 8322
Email：phnompenhpressneo@gmail.com
掲載場所、サイズ、掲載期間等ご相談ください。

【Phnom Penh Press Neo お助けダイヤル】

例えば「掲載されているお店へ行きたいので、トゥクトゥクの運転手に道案内をしてほしい」
「予約を入れたいが、英語・カンボジア語で電話がかけられない」 など...
その他お困りの際は、お気軽にご連絡ください。
弊紙オフィスは日本語・カンボジア語にて対応いたします。 TEL：023 636 8321

おふらいん

編集後記

先日読者の方がわざわざオフィスまで訪ねて来られた。この方は以前にご主人と夫婦二人でカンボジアに来られた際に弊紙をお読みいただきわざわざお手紙をくださった方で、2015年10月号の紙面でもそのことを紹介させて頂いた。そして今回は息子さんとカンボジアに来られ、わざわざオフィスまで足を運んで頂いた。確かにメッセージのやり取りをさせて頂いた際に「ぜひ弊社オフィスにもお立ち寄りください」と言ったが本当に来社頂けるとは思ってもみず日頃の疲れが吹き飛んだ。いささか手前味噌ではあるが、数ある情報誌の中でこのように読者の方から感謝されオフィスにまで足を運んで頂ける情報誌があるだろうか。これに慢心せずより良い紙面作りの精を出していきたい。

主要関係機関連絡先

Table with 2 columns: Institution Name and Contact Number. Includes Japanese Embassy, JICA, and various local services.

日本・カンボジア祝日カレンダー

Calendar grid showing dates from March 1st to 30th, with Japanese holidays and observances marked.

JAPANESE NEWS PAPER in Cambodia



日本語・English・ខ្មែរ
各言語対応 multilingual

毎月10日発行

広告掲載・新聞配布注文は
ご連絡ください

Phnom Penh Press Neo
The Japanese newspaper in Cambodia



TEL: 023 636 8321



centre yourself FLOWER BLOSSOM & MATCHA

FLOWER BLOSSOM
SPARKLING ICED TEA



FLOWER BLOSSOM
MATCHA CHILLER



FLOWER BLOSSOM
MATCHA LATTE



Locations: BKK1 (Corner St 51 & St 310), Riverside Phnom Penh Port, Toul Kork (St 592), Aeon Mall (Next to Nojima), IFL (St 261), Smart Shop Monivong, Battambang (St 1), Siem Reap (Wat Bo Street & Sivutha Street)



សេងហៀង កម្ពុជា បោះពុម្ព
Sok Heng Printing House

We Specialized in

- Magazine
- Map
- Hanger
- Newsletter
- Post Card
- Scratch Card
- Banner
- Catalogue
- Book
- Poster
- Shelf Talker
- Letter Head
- Book Mark
- Flag Line
- Boxes
- Newspaper
- Booklet
- Leaflet
- Brochure
- Name Card
- Sticker
- Lucky draw
- Coupon
- Wobbler



SPOT UY
Available in
Sok Heng

No. 1297B, Street Luo 5, Stocung Mean Chey, Phnom Penh, Cambodia.
HP: (855)-11/12 939 255 Email: sokheng.printing@gmail.com

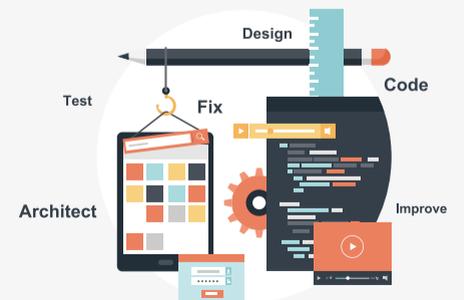


Best IT solution by EXpress delivery.

"We ensure our best quality of the system development to realize your requirements."

"We are proud to be your IT team with our well experienced project manager and developers."

"We commit the system development deadline."



Contact Us: info@bitex.com.sg
Tel: 012348739 (English/Khmer)

※日本語をご希望の場合、ご連絡先を電話にてお伝えいただくか、メールにてお問い合わせください。日本人担当者より連絡致します。